

## MANUALE D'ISTRUZIONI JACKET

Congratulazioni per aver scelto la qualità e l'affidabilità di un prodotto SEAC. L'attrezzatura da lei acquistata è stata realizzata con materiali selezionati e collaudati. Lo sviluppo e la continua ricerca ci permettono di essere in continua evoluzione.

Processi innovativi di produzione, continui teste prove reali di funzionalità sviluppati nei nostri centri di ricerca garantiscono l'affidabilità che contraddistingue tutti i prodotti SEAC.

### AVVERTENZE GENERALI

#### ⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo.

#### ⚠ ATTENZIONE

**Prima di utilizzare il Jacket o qualsiasi altro prodotto per l'immersione subacquea è necessario seguire un corso tenuto da istruttori qualificati e conseguire il relativo brevetto. L'utilizzo di attrezzature subacquee da parte di persone non in possesso del brevetto è pericoloso e può essere causa di gravi incidenti anche mortali per il subacqueo ed i suoi accompagnatori.**

- Durante l'assemblaggio e la messa a punto del Jacket, sono stati attuati tutti gli accorgimenti possibili per fornire un prodotto altamente affidabile nel tempo.
- Tali accorgimenti possono essere resi inefficienti qualora l'utente non utilizzi il Jacket in maniera corretta e non provveda ad una adeguata manutenzione.
- La SEAC declina ogni responsabilità per qualsiasi problema derivante dalla mancata osservanza delle raccomandazioni riportate nel presente manuale.

### CERTIFICAZIONE EN 250: 2014

I DPI oggetto del presente manuale di istruzioni sono stati sottoposti a prove di tipo e certificati in conformità alle norme EN 250: 2014 (III categoria D.e. 89/686/CEE come bardatura per SCUBA) e EN 1809:2014 (II categoria D.e. 89/686/CEE come corpetto equilibratore) dall'Organismo Notificato n°0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA.

### Modello EN 250: 2014 EN 1809:2014 Marcatura

Il numero 0474 accanto alla marcatura di conformità CE identifica l'Organismo Notificato n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA preposto al controllo della produzione ai sensi dell'art. 11.BD.e. 89/686/CEE limitatamente ai prodotti classificati in III categoria (bardatura per SCUBA).

MARCATURA PRESENTE SU OGNI JACKET: **CE0474**

### RIFERIMENTI ALLA EN 250: 2014 - SCOPO - DEFINIZIONE - LIMITAZIONI

- **SCOPO:** l'obiettivo dei requisiti e delle prove stabiliti nello standard EN 250: 2014 è di garantire un livello minimo di sicurezza di funzionamento dei respiratori subacquei ad una profondità massima di 50 mt.

- **SCUBA - DEFINIZIONE (EN 132):**  
Autorespiratore per uso subacqueo a circuito aperto ad aria compressa contenuta in una bombola.

- **SCUBA - EQUIPAGGIAMENTO MINIMO (EN 250: 2014):**
  - a) Bombola/e d'aria.
  - b) Erogatore.
  - c) Manometro o dispositivo di controllo pressione, riserva o allarme.
  - d) Sistema di supporto, trasporto e connessione al subacqueo, es. schienalino e/o cinghiaggio.
  - e) Facciale (boccaglio o maschera intera o casco per subacquei).
  - f) Istruzioni per l'uso.

- **LIMITAZIONI (EN 250: 2014):** Profondità max 50 metri.

- **SCUBA - Gruppo Componenti (EN 250: 2014):** lo SCUBA può essere costituito da gruppi componenti distinti quali gruppo bombole, erogatore, manometro. I JACKET SEAC descritti in questo manuale sono utilizzabili con gruppi componenti lo SCUBA, certificati in accordo alla direttiva CEE 89/686. L'aria contenuta nelle bombole deve essere conforme ai requisiti per aria respirabile stabiliti nello Standard EN 12021.

### RIFERIMENTI ALLA EN 1809:2014- SCOPO-DEFINIZIONE - LIMITAZIONI

- **SCOPO:** lo Standard EN 1809:2014 permette di verificare i requisiti minimi di sicurezza e le prestazioni dei JACKET di tipo gonfiabile.
- **JACKET - definizione (EN 1809:2014):** dispositivo in grado di permettere al subacqueo un controllo del proprio assetto durante l'immersione.
- **LIMITAZIONI:** Non è scopo dello Standard EN 1809:2014 stabilire requisiti per dispositivi di galleggiamento o giubbetti di salvataggio. Il JACKET non è inteso per garantire in superficie una posizione a testa alta in caso di incoscienza o incapacità del subacqueo.

Al fine di garantire la massima attenzione alla sicurezza sul Jacket è cucita una etichetta riportante il seguente testo:

Questo Jacket non è un giubbotto di salvataggio e non garantisce il sostentamento in superficie con il viso fuori dall'acqua.

Prima di utilizzare questo Jacket è necessario seguire un corso tenuto da istruttori qualificati e conseguire il relativo brevetto. L'uso dell'attrezzatura subacquea da parte di persone non brevetate è pericoloso e può essere causa di gravi incidenti anche mortali per il subacqueo ed i suoi accompagnatori. Questo equilibratore può essere montato su monobombola fino a 18 litri (diam. mm 220) o su bibombola 10+10 litri. Leggete attentamente il Manuale di Istruzioni allegato. Prima di ogni uso controllate la funzionalità del Jacket. Controllate accuratamente che non ci siano perdite di aria e il assicurarsi del corretto funzionamento di tutti i componenti, collegate la frusta LP del Jacket ad un'uscita di bassa pressione del primo stadio dell'erogatore quando questo non è collegato alla bombola. Un'eventuale immissione di alta pressione nella frusta può essere causa di rotture e gravi incidenti.

Dopo ciascuna immersione, comprese quelle in piscina, il Jacket deve essere risciacquato esternamente ed internamente in acqua dolce. Riponetelo parzialmente gonfio in un locale fresco ed aerato. La mancanza di manutenzione può causare danni al Jacket o comprometterne il buon funzionamento. Nella parte retro dell'etichetta è possibile visualizzare le varie spinte di galleggiamento riportate in Chilogrammi e in Newton.

**⚠ ATTENZIONE**

Le istruzioni del presente manuale dovranno essere integrate con quelle relative alle altre apparecchiature componenti il vostro SCUBA (gruppo bombola assemblato). Prima di utilizzare il vostro gruppo bombola assemblato leggete attentamente tutte le istruzioni per l'uso riportate nei relativi manuali.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**• CONNESSIONE AL PRIMO STADIO**

Collegate la frusta del Jacket ad una uscita di bassa pressione del primo stadio dell'erogatore.

**⚠ ATTENZIONE**

Prestate molta attenzione a collegare la frusta ad una uscita di bassa pressione. Il collegamento all'alta pressione può provocare gravi incidenti alle persone e danni all'attrezzatura.

**• GRUPPO DI COMANDO**

Il gruppo di comando Seac è stato progettato e realizzato per garantirvi una rapida e precisa regolazione dell'assetto in acqua. La sua forma ergonomica è garanzia di maneggevolezza e praticità. I suoi due pulsanti, di carico e scarico, di diversa forma e posizione, permettono di individuare quello al momento necessario senza alcuna possibilità d'errore, anche senza la necessità di posare lo sguardo sul comando.

Collegate l'attacco rapido della frusta al gruppo di comando (Fig. 2).  
Eseguite questa operazione prima di mettere il primo stadio in pressione, l'inserimento dell'attacco rapido sarà così più agevole.

**• OPERAZIONE DI GONFIAGGIO**

Per gonfiare il vostro Jacket è sufficiente premere il pulsante C (Fig. 1). Rilasciando il pulsante di carico, immediatamente deve cessare l'alimentazione d'aria. Se ciò non avvenisse, non utilizzare il jacket ma rivolgersi ad una officina autorizzata Seac.

**• OPERAZIONE DI SGONFIAGGIO**

È possibile scaricare l'aria tramite il gruppo di comando in due modi:

- 1) Premendo il pulsante E (Fig. 1) con il gruppo di comando rivolto verso l'alto (Fig. 3).
- 2) Tirando il gruppo di comando verso il basso (Fig. 4).

**• OPERAZIONE DI GONFIAGGIO A BOCCA**

È possibile gonfiare a bocca il vostro Jacket tramite il boccaglio C (fig.1) del gruppo di comando, applicando la seguente procedura:

- 1) Appoggiate la bocca al boccaglio.
- 2) Premete il pulsante di scarico e contemporaneamente soffiare.
- 3) Rilasciate il pulsante di scarico.
- 4) Ripetete fino al gonfiaggio desiderato.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

**⚠ ATTENZIONE**

**Il vostro Jacket non va utilizzato come fonte di aria respirabile.  
Non respirate aria attraverso il bocaglio del gruppo comando.**

**VALVOLA DI SOVRAPRESSIONE/SCARICO RAPIDO**

Il Vostro Jacket è dotato di valvole di sovrappressione di scarico (Fig. 5). La valvola scarica automaticamente l'aria del Jacket quando la pressione interna supera quella esterna di un valore prestabilito.

Lo scopo di questa valvola è di prevenire un'accidentale sovrappressione del Jacket, che può dare origine ad un danneggiamento del prodotto.

Questa valvola funziona pure come scarico rapido, tirando il pomolo collegato alla sagola.

Per favorire lo scarico dell'aria in eccesso in tutte le posizioni del sommozzatore, le due valvole di scarico sono posizionate una in alto a destra ed una in basso a destra.



FIG. 5

**⚠ ATTENZIONE**

**Nel caso di fuoriuscita di microbolle non significa che il Jacket stia perdendo pressione, ma potrebbe trattarsi di aria intrappolata tra le intercapedini dei tessuti.**

**TASCHE JACKET**

I Jackets SEAC sono provvisti di tasche di grande capienza e sono progettate per essere utilizzate comodamente a braccia incrociate.

Su alcuni modelli di jacket sono presenti delle utili tasche supplementari di "back-up".  
Abbiate sempre cura di richiudere le tasche per evitare di perdere gli oggetti contenuti.

**⚠ ATTENZIONE**

**Non utilizzate le tasche del Jacket per inserire pesi, piombi, sassi, oggetti appuntiti e taglienti, poiché esse non sono progettate per contenere pesi eccessivi ma, esclusivamente, per contenere oggetti di piccole dimensioni.  
Ogni altro uso viene considerato improprio e pertanto fa decadere la garanzia.**

**ISTRUZIONI PER L'USO****⚠ ATTENZIONE**

**Leggete attentamente le istruzioni qui di seguito riportate in quanto sono determinanti per la vostra sicurezza e la lunga durata della vostra attrezzatura.**

La funzione del Jacket è di rendere più confortevole l'immersione permettendo al subacqueo di mantenere un assetto neutro.

Prima di usare il Vostro Jacket in mare, sarebbe opportuno utilizzarlo in piscina, attrezzandovi come per un'immersione in acque libere.

Come prima operazione regolate il fascione ventrale e lo schienale secondo la vostra corporatura. Una corretta regolazione vi permetterà massimo comfort e stabilità.

**FISSAGGIO BOMBOLA****⚠ ATTENZIONE**

**Il Vostro jacket è progettato per essere impiegato con bombole delle seguenti misure:  
Diametro: Min. 140 mm. - Max. 220 cm. Volume: Monobombola Max. 18 lt.  
Bibombola 10 + 10 lt. (con 2 cinghie cod. S103006 optional).**

**• MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE**

- 1) Controllate che tutti i raccordi e le valvole siano ben fissati con le ghiera di fissaggio ben serrate.
- 2) Assicuratevi del buon fissaggio tra bombola e schienale.
- 3) Gonfiate completamente il Jacket ed aspettate circa 15 minuti. Se il Jacket si presenta sgonfio non usatelo e rivolgetevi ad un' Officina Autorizzata SEAC.
- 4) Verificate più volte tutte le funzioni di gonfiaggio e sgonfiaggio del gruppo di comando. Controllate attentamente il buon funzionamento del sistema di gonfiaggio a bocca tramite il bocaglio.
- 5) Verificate attentamente il corretto funzionamento della valvola di sovrappressione/scarico rapido.
- 6) Non lasciate il Jacket al sole e non appoggiatelo su superfici pungenti o ruvide che potrebbero danneggiarlo.

## • VESTIZIONE

- Indossare gli spallacci; si consiglia di inserire per primo il braccio sinistro, facendo attenzione a non interferire col gruppo corrugato e la frusta.
- Chiudere saldamente il fascione ventrale.
- Agganciare le fibbie degli spallacci.
- Agganciare le fibbie ventrali scorrevoli e regolare al massimo tirando contemporaneamente le estremità dei nastri.
- Agganciare le fibbie sternali, se in dotazione.
- Agganciare i moschettoni del sottocavallo, se in dotazione.

## • SEQUENZA CHIUSURA FIBBIA BOMBOLA

- Seguendo le frecce, inserire l'estremità della cinghia dal lato interno verso l'esterno della fibbia (tra la staffa cucita e la parte mobile) e farla passare nella feritoia 1.



FIG. 6

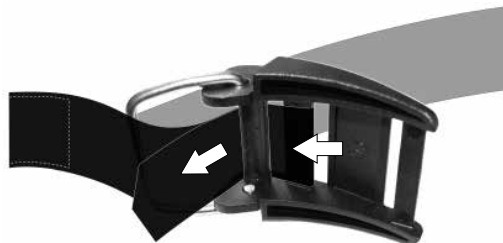


FIG. 7

- Fare passare l'estremità della cinghia nel passante 2. Esercitare una forte trazione della cinghia nella direzione indicata in modo da fare aderire strettamente la cinghia sulla bombola.



FIG. 8

- Mantenere in tensione la cinghia e fare passare la sua estremità nella feritoia 3. Tirare con decisione e fare ribaltare la fibbia.



FIG. 9

- La fibbia si chiuderà con uno scatto secco bloccando lo schienalino alla bombola. Fissare la cinghia in eccesso negli appositi tessuti a velcro.

## SISTEMA ZAVORRA INTEGRATE Q&S (QUICK AND SAFE)

- Aprire la pattina a velcro della tasca (1) e inserire i piombi (2) fino alla quantità massima indicata.

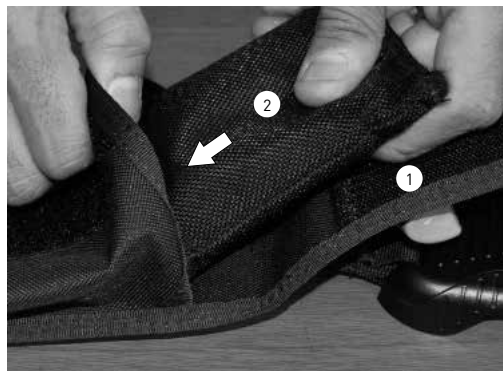


FIG. A

- Richiudere la pattina (3) facendo attenzione che faccia perfettamente aderenza con il velcro della tasca.



FIG. B

## • INSERIMENTO E AGGANCIO NEL JACKET

- Inserire il contenitore portazavorra (5) nell'apposito alloggiamento della tasca del Jacket (6), facendo attenzione che sia sgonfio.



FIG. C

- Fare scorrere il meccanismo di aggancio (7) della tasca portazavorra in corrispondenza della piastra (8) fissata all'esterno del jacket, fino ad avvertire lo scatto di blocco.



FIG. D

- Assicurarsi che la tasca portazavorra sia completamente alloggiata all'interno della tasca del jacket e verificare che il meccanismo sia correttamente agganciato tirando leggermente la maniglia.



FIG. E

#### • ESTRAZIONE

- Per lo sgancio e l'estrazione del contenitore portazavorra dalla tasca del jacket, impugnare saldamente la maniglia e tirare in avanti con movimento deciso per sganciare il meccanismo dalla piastra, quindi estrarre tutto il contenitore.



FIG. F

#### SISTEMA ZAVORRA INTEGRATA SWS

Il sistema SWS (Smart Weight System) rappresenta l'innovazione nei sistemi portapiombi a sgancio meccanico presenti sul mercato.

Presenta un innovativo sistema di chiusura (brevetto SEAC) per il quale è sufficiente uno scatto a garantire la totale sicurezza e un solo movimento per sgancio sequenziale.

Il Jacket è fornito con due contenitori portapesi, da 4 kg e da 6 kg ciascuno di carico massimo, a seconda della taglia del Jacket.

#### • ASSEMBLAGGIO ZAVORRA INTEGRATA

- Aprire la cerniera della tasca e inserire la quantità desiderata di piombi.



FIG. 10

- Richiudere la cerniera.



FIG. 11

## • INSERIMENTO E AGGANCIAMENTO NEL JACKET

Inserire il contenitore portapesi nell'apposito alloggiamento interno alla tasca del Jacket sgonfiando facendo scorrere il meccanismo femmina in corrispondenza del fungo fissato al suo interno, fino ad avvertire lo scatto di blocco.

Verificare che il meccanismo sia correttamente agganciato tirando leggermente la maniglia.



FIG. 12

## • ESTRAZIONE

Per lo sgancio e l'estrazione del contenitore portapesi dalla tasca del Jacket, impugnare saldamente la maniglia.

Tirare in avanti la maniglia con movimento deciso per sganciare il meccanismo, quindi estrarre tutto il contenitore portapesi.



FIG. 13

## SISTEMA SAFETY RELEASE

Tasca porta-zavorra con sistema di sgancio rapido con flap a velcro (1), fibbia di sicurezza (2) con maniglia e flap a velcro per estrazione piombini in caso di necessità (3).



FIG. 1

## INSERIMENTO/RIMOZIONE ZAVORRA:

Sganciare la fibbia (2), aprire il flap (1) verso l'alto e inserire la zavorra (4) nei due scomparti all'interno della tasca. Richiudere il flap a velcro (1) e chiudere la fibbia (2).



FIG. 2

## ESTRAZIONE ZAVORRA IN CASO DI NECESSITA':

In caso di necessità, aprire la fibbia (2) e tirare energicamente la maniglia di plastica, sequenzialmente si aprirà il flap a velcro (3) e la zavorra (4) uscirà automaticamente. Attenzione: la zavorra andrà persa.



FIG. 3

## MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Controllate che tutti i raccordi e le valvole siano ben fissati con le ghiera di fissaggio ben serrate.
- Assicuratevi del buon fissaggio tra bombola e schienaleino
- Gonfiate completamente il Jacket ed aspettate circa 15 minuti. Se il Jacket si presenta sgonfio non usatelo e rivolgetevi ad un'Officina Autorizzata SEAC.
- Provate più volte tutte le funzioni di gonfiaggio e sgonfiaggio del gruppo di comando. Controllate attentamente il buon funzionamento del sistema di gonfiaggio a bocca tramite il bocaglio.
- Verificate attentamente il buon funzionamento della valvola di sovrappressione/scarico rapido
- Non ponete il Jacket al sole e non appoggiatelo su superfici pungenti o ruvide che potrebbero danneggiarlo.

### VESTIZIONE

- Indossare gli spillacci; si consiglia di inserire per primo il braccio sinistro, facendo attenzione a non interferire col gruppo corrugato e la frusta.
- Chiudere saldamente il fascione ventrale.
- Serrare gli spillacci.
- Agganciare le fibbie ventrali scorrevoli e regolare al massimo tirando contemporaneamente le estremità dei nastri.
- Agganciare le fibbie sternali, se in dotazione.
- Agganciare i moschettoni del sottocavallo, se in dotazione.

### ⚠ ATTENZIONE

Il Vostro Jacket non è un giubbotto di salvataggio e non è progettato per mantenervi in superficie a testa in alto in caso di svenimento.

## FUNZIONAMENTO

### • IN SUPERFICIE

Per aumentare il sostentamento in superficie, Vi suggeriamo di gonfiare il Jacket agendo sul pulsante di carico del gruppo comando per aumentare la vostra spinta positiva.

### • IN IMMERSIONE

Impugnate il gruppo comando, alzando il braccio sinistro e premete sul pulsante di scarico, con questa operazione azionerete la valvola di scarico graduale agevolando la fuoriuscita dell'aria. In alternativa potete usare la valvola di scarico rapido tirando il gruppo di comando verso il basso, l'aria fuoriuscirà rapidamente dalla valvola. Una volta iniziata la discesa, la velocità tenderà ad aumentare, essa verrà compensata con rapidi colpetti sul pulsante di carico.

### • ASSETTO NEUTRO

Una volta raggiunta la profondità desiderata, insufflando e/o scaricando la giusta quantità d'aria nel Jacket, vi permetterà di otterrete un comodo assetto neutro.

### • RISALITA

Durante la fase di risalita, l'aria contenuta nel Jacket si espande provocando un aumento della spinta positiva e di conseguenza un aumento della velocità, potete controllare il vostro assetto esercitando una leggera pressione sul pulsante di scarico. In caso di necessità, l'utilizzo del gruppo comando, servirà a contenere e limitare la velocità di risalita.

## MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

### ⚠ ATTENZIONE

Durante la fase di risalita è strettamente necessario regolare l'equilibrio idrostatico per evitare una velocità troppo rapida. Consultate il Vostro Istruttore o il manuale di immersione per ulteriori informazioni in merito ad una sicura velocità di risalita. Seguite sempre e comunque le norme richieste dal vostro computer subacqueo o dalla vostra tabella di decompressione durante ogni fase dell'immersione.

### ⚠ ATTENZIONE

Vi raccomandiamo di utilizzare il Jacket solo come compensatore del vostro assetto. Utilizzare il Jacket per sollevare dal fondo oggetti pesanti può essere estremamente pericoloso causando risalite incontrollate e conseguenti gravi incidenti per il subacqueo ed i suoi accompagnatori.

## MANUTENZIONE

Per mantenere il vostro Jacket in perfetta efficienza sono necessarie le seguenti indicazioni:



- Dopo ogni immersione sia in mare che in piscina, sciacquate sempre con acqua dolce l'interno e l'esterno del Jacket e assicurarsi di fare fuoriuscire ogni residuo di acqua tramite le valvole di sovrappressione.
- Non riporre mai il Jacket con altro equipaggiamento e oggetti appuntiti che possa lacerare l'involucro gonfiabile.
- Evitare di riporre il Jacket umido o piegato, ma farlo perfettamente asciugare, lavando accuratamente l'interno, scaricate l'acqua e quando è perfettamente asciutto riporlo in un luogo fresco ed areato.
- Alla fine di ogni immersione inserite sempre il tappo di protezione dell'attacco rapido dopo aver scollegato la manichetta.
- Evitare l'esposizione prolungata del Jacket alla luce del sole.
- Sciacquate accuratamente con acqua dolce tutti i dispositivi di carico e scarico.

Per pulire l'interno seguite i seguenti consigli:

- Svitare la valvola di sovrappressione e introdurre acqua dolce (circa 1/4 del volume del Jacket).
- Riasssemblare la valvola di sovrappressione.
- Gonfiare il Jacket, capovolgendo e scuotendo lo stesso da parte a parte per fare circolare l'acqua.
- Capovolgete il sacco e con il corrugato rivolto verso il basso, premendo il pulsante di scarico, fare uscire attraverso il boccaglio tutta l'acqua precedentemente inserita.

#### ⚠ ATTENZIONE

Per la pulizia del Jacket non utilizzate nessun tipo di solventi o prodotti detergenti.

## UTILIZZO DEI JACKET CON MISCELE D'ARIA ARRICCHITA

#### ⚠ ATTENZIONE

I Jacket SEAC se utilizzati con aria respirabile conforme alla EN 12021/rev.1998, sono da considerarsi conformi alla Direttiva 89/686/CEE. Le modalità di utilizzo sono descritte nel manuale allegato e si riferiscono all'utilizzo del Jacket con aria respirabile conforme alla EN 12021/rev.1998 (contenuto d'ossigeno pari al 21±2%). Poiché a tutt'oggi non sono ancora state stilate normative che permettano di verificare, con prove adeguate e significative, che i requisiti essenziali di sicurezza richiesti dalla Direttiva 89/686/CEE siano soddisfatti, il presente Jacket SEAC non va considerato certificato CE in accordo alla Direttiva 89/686/CEE per l'utilizzo con aria arricchita di ossigeno ( $O_2 > 21\pm 2\%$ ).

#### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare nessun Jacket SEAC con miscele arricchite d'ossigeno (Nitrox - Massimo contenuto d'ossigeno: 40%) senza prima aver ricevuto adeguati insegnamenti in merito al loro utilizzo: Non osservare questa avvertenza può essere causa di gravi incidenti.

#### ⚠ ATTENZIONE

Non usare questo Jacket SEAC con altri gas o con aria arricchita d'ossigeno. I Jacket SEAC sono progettati per essere utilizzati solo con aria atmosferica compressa. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare usura precoce dell'attrezzatura, difetti di funzionamento e possibili esplosioni, che possono provocare danni anche molto gravi.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

SEAC garantisce il buon funzionamento del prodotto cui il presente documento è allegato.

La garanzia ha durata di anni 2 (due) in relazione alle vigenti normative europee.

La garanzia ivi contenuta può essere esercitata esclusivamente alle condizioni ed entro i limiti di seguito indicati:

1. La garanzia ha durata di anni 2 (due) a partire dal momento in cui il prodotto viene acquistato presso un rivenditore autorizzato SEAC e non necessita di alcuna formalità di preventiva o successiva convalida.
2. La garanzia è riconosciuta esclusivamente al primo acquirente del prodotto presso un rivenditore autorizzato SEAC.

Essendo strettamente nominativa, non è cedibile a terzi se non previo espressa autorizzazione da parte di SEAC.

3. La garanzia copre tutti e solo i difetti di funzionamento derivati da:

- Materiali ritenuti non idonei
- Evidenti errori nella progettazione
- Fabbricazione o assemblaggio del prodotto o parti di esso
- Istruzioni e avvertenze d'uso errate o inadeguate

4. La garanzia si estingue automaticamente, e con effetto immediato, a seguito di intervenute riparazioni, modifiche, trasformazioni, adattamenti o manomissioni in genere effettuate sul prodotto finito o parti di esso non preventivamente autorizzate da SEAC e comunque effettuate da personale non autorizzato.

5. La garanzia dà diritto all'intervento e alla riparazione gratuita nel più breve tempo possibile, ovvero alla completa sostituzione gratuita del prodotto (a scelta insindacabile di SEAC) o parti di esso dove venga riconosciuto da parte di SEAC difetti di funzionamento tassativamente e precedentemente indicati al punto 3.

6. La garanzia può essere esercitata mediante inoltre, a SEAC, del prodotto ritenuto difettoso.

Il tramite autorizzato alla presente operazione deve essere il rivenditore SEAC dove il prodotto è stato acquistato.

Nel caso questo sia fattivamente impossibile, previa autorizzazione, può essere autorizzato all'invio del prodotto difettoso a qualsiasi altro rivenditore SEAC. Condizione necessaria per l'esercizio della garanzia è che il prodotto sia accompagnato da copia dello scontrino fiscale o della fattura (o di altro documento equipollente di registrazione fiscale da cui risultino il nominativo del rivenditore autorizzato SEAC presso cui il prodotto è stato acquistato nonché la data d'acquisto del medesimo) comprovanti l'acquisto.

Nel caso in cui la SEAC riceva un prodotto che:

- Non sia accompagnato dal documento di registrazione fiscale aventi le caratteristiche sopra citate.
- Versi in circostanze tali da determinare l'estinzione della garanzia secondo quanto indicato nel punto 4.
- Presenti difetti derivanti da cause esterne ed ulteriori rispetto a quelle tassativamente indicate al punto 3.
- Sia stato utilizzato impropriamente e/o per usi diversi da quello per il quale il prodotto è stato progettato si asterrà dall'effettuare qualsiasi intervento sul prodotto, dandone immediata comunicazione al mittente o al rivenditore autorizzato.

Qualora il mittente intenda comunque far eseguire l'intervento, trasmetterà a SEAC, nei quindici giorni lavorativi successivi, una richiesta in tal senso nella quale dovrà espressamente dichiarare di voler sostenere tutti i costi relativi all'intervento stesso (mano d'opera, eventuali parti di ricambio, spese di spedizione).

In caso contrario la SEAC provvederà alla restituzione del prodotto con spese a cura del destinatario.

Il listino ricambi è disponibile sul sito [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com), area download.

## BC INSTRUCTIONS

Congratulations on having chosen the quality and reliability of a SEAC product. The equipment you have purchased was made with selected and tested materials. Development and constant research allow us to evolve continually. Innovative production processes, constant controls and testing, as well as testing under real conditions as conducted in our research centre, guarantee the reliability that all SEAC products are known for.

### GENERAL WARNINGS

#### ⚠ WARNING

Carefully read the instruction manual before use and keep the manual for the life of the product.

#### ⚠ WARNING

Before using the BC or any other product for underwater diving, you should attend a course held by qualified instructors and obtain the relevant diving certificate. Use of diving equipment by people without a diving certificate is dangerous, and can cause serious, or even fatal, accidents for the diver and his/her companions.

- During assembly and tuning of the BC, every step was taken to ensure high reliability of the product over a period of time.
- However, these measures can be rendered ineffective if the BC is not used correctly and if adequate maintenance is not performed.
- SEAC denies all responsibility for any problem resulting from a failure to observe the recommendations provided in this manual.

### CERTIFICATION EN 250: 2014

The PPE described in this instruction manual has been subjected to type approval testing and certified in accordance with the standard EN 250: 2014 [D.e. 89/686/EEC category III, as harness for SCUBA] and EN 1809:2014 [D.e. 89/686/CEE category II, as buoyancy compensator] by Registered Test Center n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA.

### Model EN 250: 2014 EN 1809:2014 Marking

The number 0474 next to the CE mark refers to Registered Test Center #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA, authorized to run production checks according to art. 11.BD.e. 89/686/EEC only as regards products classified in category III [harness for SCUBA].

MARKINGS FOUND ON EVERY BC: **CE0474**

### REFERENCES TO EN 250: 2014 - OBJECT - DEFINITIONS - LIMITS

- **OBJECT:** The requirements and tests provided for in EN 250: 2014 are aimed at providing a minimum safety level for the operations of underwater breathing apparatuses at a maximum depth of 50m/162 feet.

#### • SCUBA - DEFINITION (EN 132):

Self-contained, open-circuit compressed air underwater breathing apparatus, equipped with an air cylinder.

#### • SCUBA - MINIMUM EQUIPMENT (EN 250: 2014):

- a) Air tank(s).
- b) Regulator.
- c) Pressure gauge or pressure control, reserve or alarm device.
- d) System for tank support, transport and connection to the diver (back-piece and/or straps).
- e) Facepiece (mouthpiece or full face mask or diving helmet).
- f) Instructions for use.

#### • LIMITS (EN 250: 2014):

Maximum depth: 50 m/162 feet.

- **SCUBA - Component units (EN 250: 2014):** The SCUBA equipment may consist of separate component units such as tanks, regulator and pressure gauge. The SEAC BCs described in this manual may be used with any SCUBA components certified in compliance with EC directive 89/686. The air contained in the cylinders must comply with the requirements for breathable air set forth in EN 12021.

### REFERENCES TO EN 1809:2014 - OBJECT - DEFINITIONS - LIMITS

- **OBJECT:** The EN 1809:2014 standard examines the minimum safety requirements and the performance of inflatable buoyancy compensator vests.
- **BUOYANCY COMPENSATOR VEST - Definition (EN 1809:2014):** a device allowing the diver to control his/her buoyancy during the dive.
- **LIMITATIONS:** The object of the EN 1809:2014 Standard does not cover the requirements for floating devices or safety jackets. A buoyancy compensator vest is not intended to guarantee, on the surface, a head-up position to an unconscious or a temporarily disabled diver.

In order to ensure maximum attention to safety, a label is sewn onto the BC with the following text: This BC vest is not a life vest, and does not guarantee that the diver will float on the surface with his or her face out of the water.

Before using this BC, divers must attend a course held by qualified instructors and obtain the relevant diving certificate. The use of diving equipment by non-certified divers is dangerous and can lead to serious accidents, or even death, to the diver and his/her dive buddies.

This BC can be mounted on a single-tank set up to 18 liters (diam. 220 mm) or a dual-tank set up 10+10 liters. Read the attached instruction Manual carefully. Check that the BC operates correctly before every use. Carefully check that there are no air leaks and make sure that all components function correctly. Connect the LP hose on the BC to a low pressure port on the regulator first stage while the regulator is not connected to the tank. If high pressure is introduced into the hose, it can cause ruptures and serious accidents.

After each dive, including dives in a pool, the BC must be rinsed inside and out with fresh water. Store the BC partially inflated in a cool, ventilated location. A lack of maintenance can cause damage to the BC and compromise its proper operation. The back side of the label shows the various buoyancy lift levels in kilograms and Newton.

**⚠ WARNING**

The instructions in this handbook must be integrated with instructions for other component parts of your SCUBA equipment (assembled tank unit). Before using your assembled tank unit, carefully read all the instructions contained in the corresponding handbook.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

• **CONNECTING TO THE FIRST STAGE**

Connect the BC hose to a low pressure port on the regulator first stage.

**⚠ WARNING**

Be very careful to connect to the hose to a low pressure port. Connecting to high pressure can cause serious harm to people and can damage the equipment.

• **INFLATOR UNIT**

The Seac inflator unit was designed and manufactured to ensure quick and precise regulation of buoyancy in the water. Its ergonomic shape ensures manageability and practicality. Its two buttons - inflation and deflation - are different shapes and in different positions, making it easy to identify the correct button and leaving no room for error. It also makes it unnecessary for the diver to look at the inflator unit.

Connect the quick coupler on the hose to the inflator unit (Fig. 2).

Conduct this operation before you pressurize the first stage. This will make it easier to insert the quick coupler.

• **BC INFLATION**

To inflate your BC, simply press the C button (Fig. 1).

The flow of air should stop as soon as you release the inflation button. If this does not happen, do not use the BC, and contact an authorized Seac repair shop.

• **BC DEFLATION**

the air can be emptied in two ways using the inflator unit:

- 1) By pressing the E button (Fig. 1) with the inflator group facing upward (Fig. 3).
- 2) By pulling the inflator unit downward (Fig. 4).

• **BC ORAL INFLATION**

Your BC can be inflated orally using the mouthpiece, C (Fig. 1), on the inflator unit as follows:

- 1) Put the mouthpiece in your mouth.
- 2) Press the deflation button while blowing into the mouthpiece.
- 3) Release the deflation button.
- 4) Repeat as necessary to reach the desired level of inflation.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

### ⚠ WARNING

Your BC should never be used as a source of breathable air. Do not breath air through the inflator unit mouthpiece.

### OVER-EXPANSION RELIEF/QUICK AIR DUMP VALVE

Your BC features an over-expansion relief valve (Fig. 5).

The valve automatically releases air from the BC when the internal pressure exceeds the external pressure by a preset amount.

This valve is provided in order to prevent accidental over-expansion in the BC, which can result in damage to the product.

This valve also operates as a quick air dump, by pulling the knob on the cord.

The two exhaust valves are located on the upper right and lower left to allow effective release of excess air from most positions.



FIG. 5

### ⚠ WARNING

If micro-bubbles leak from the BC, this does not indicate that it is losing pressure; instead this could be air that was trapped in spaces between the fabric fibers.

### BC POCKETS

SEAC BCs are furnished with large-capacity pockets and are designed to be used easily with your arms crossed.

Some BC models also feature additional back-up pockets.

Always be careful to close pockets to avoid losing the objects they contain.

### ⚠ WARNING

Do not use the pockets of the BC to hold weights, ballast, stones, or sharp or pointed objects, because the pockets are not designed to hold excessive weight. They are meant only to hold small items.

Any other use is considered improper and will invalidate the warranty.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### ⚠ WARNING

Carefully read the instructions provided below, because they are vital for your safety and the lasting performance of your equipment.

The purpose of a BC is to make diving more comfortable by allowing the diver to maintain neutral buoyancy.

Before using your BC in the ocean, you should test it in the pool, using the equipment you would use for an open water dive.

First of all, adjust the cummerbund and backpack to fit your body shape. Correct adjustment helps ensure optimal comfort and stability.

### TANK RETAINER

### ⚠ WARNING

Your BC was designed to be used with air tanks having the following minimum and maximum characteristics:

Diameter: Min. 140mm. - Max. 220cm. Volume: single tank 18lt max.

Two-tank set 10 + 10lt. (with 2 straps cod. S103006 optional).

### • PRE-DIVE INSPECTION

- 1) Check that all connectors and valves are firmly secured, with the locking rings fully tightened.
- 2) Make sure that the tank and backpack are properly connected.
- 3) Fully inflate the BC and wait about 15 minutes. If the BC deflates, do not use it, and contact an authorized SEAC repair shop.
- 4) Check all the inflation and deflation functions of the inflator unit a few times. Carefully check the correct operation of the oral inflation system using the mouthpiece.
- 5) Carefully check that the over-expansion/quick air dump valve is functioning correctly.
- 6) Never leave the BC in the sun, and do not lay it on sharp or rough surfaces that could damage it.

### • PUTTING ON THE BC

- Put on the shoulder straps. We suggest that you put your left arm through first, being careful not to become entangled in the corrugated hose and LP hose.
- Close the cummerbund firmly.

- Fasten the buckles on the shoulder straps.
- Fasten the sliding waist buckles and tighten fully by simultaneously pulling both ends of the straps.
- Fasten the chest straps, if provided.
- Fasten the crotch snap hooks, if provided.

- **TANK BUCKLE CLOSURE SEQUENCE**

- Following the arrows, insert the end of the strap from the inside of the buckle outward (between the sewn bracket and the moving section) and pass it through slot 1.



FIG. 6

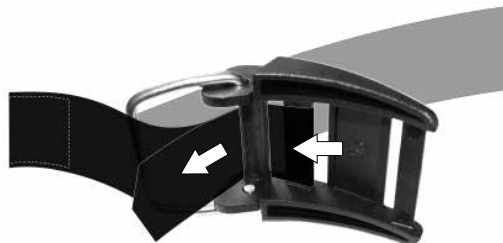


FIG. 7

- Pass the end of the strap in loop 2. Pull firmly on the strap in the direction indicated to attach the strap tightly to the tank.



FIG. 8

- Maintain tension on the strap and pass the end through slot 3. Pull firmly and flip over the buckle.



FIG. 9

- The buckle will close with a sharp click, holding the backpack to the tank. Fasten the excess strap to the special Velcro fabric.

## G&S (QUICK AND SAFE) INTEGRATED WEIGHT SYSTEM

- Open the Velcro flap on the pocket (1) and insert the weights (2) up to the maximum amount indicated.

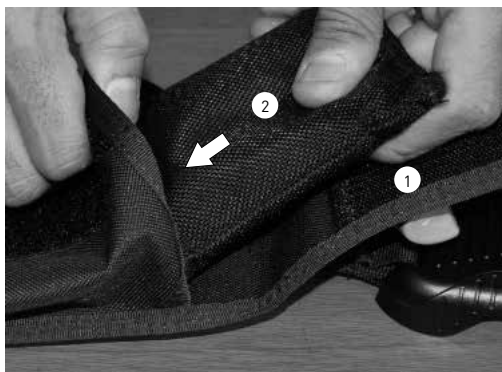


FIG. A

- Reclose the flap (3), making sure that it adheres perfectly with the Velcro on the pocket.



FIG. B

## • INSERTING AND FASTENING TO THE BC

- Insert the weight-carrier container (5) in the special housing of the BC pocket (6), making sure that it's deflated.



FIG. C

- Slide the fastening mechanism (7) of the weight pocket even with the plate (8) fastened to the outside of the BC until you feel it click into place.



FIG. D

- Make sure that the weight-pocket is housed completely inside the BC pocket and check that the mechanism is fastened correctly by pulling gently on the handle.



FIG. E

#### • REMOVAL

- To unfasten and remove the weight-carrier container for the BC pocket, grasp the handle firmly and pull forward with a decisive motion to unhook the mechanism from the plate, and then pull out the entire container.



FIG. F

#### INTEGRATED SWS WEIGHT SYSTEM

The SWS (Smart Weight System) is an innovation beyond other mechanical-release weight systems on the market.

It offers an innovative closure system (SEAC patent) that requires just one click to ensure complete security, and a single movement to release sequentially.

The BC is provided with two weight containers, of 4kg and 6kg maximum capacity each, depending on the size of the BC.

#### • ASSEMBLING THE INTEGRATED WEIGHT

- Open the pocket zip and insert the desired amount of weight.



FIG. 10

- Close the zipper.



FIG. 11

#### • INSERTING AND FASTENING TO THE BC

Insert the weight container in the special housing inside the BC pocket with the vest deflated. Slide the female mechanism along the mushroom fastened inside until you hear the locking click. Check that the mechanism is fastened correctly by pulling gently on the handle.



FIG. 12

• **REMOVAL**

To release and remove the weight container from the BC pocket, grasp the handle firmly. Pull the handle forward in a firm motion to release the mechanism, and then pull out the whole weight container.



FIG. 13

**SAFETY RELEASE SYSTEM**

Weight pockets featuring a quick-release system with Velcro flap [1], safety buckle [2] with handle, and Velcro flap for removing weights if needed [3].



FIG. 1

**INSERTING/REMOVING WEIGHT:**

Unfasten the buckle [2], open the flap [1] upward, and slide the weights [4] into the two compartments in the pocket. Close the Velcro flap [1] and close the buckle [2].



FIG. 2



**REMOVING WEIGHTS IF NEEDED:**

If needed, open the buckle [2] and pull the plastic handle firmly. In sequence, the Velcro flap [3] will open and the weights [4] will come out automatically. Warning: the weight will be lost.



FIG. 3

**PRE-DIVE INSPECTION**

- Check that all connectors and valves are firmly secured, with the locking rings fully tightened.
- Make sure that the tank and backpack are properly connected.
- Fully inflate the BC and wait about 15 minutes. If the BC deflates, do not use it, and contact an authorized SEAC repair shop.
- Try all the inflation and deflation functions of the inflator unit a few times. Carefully check the correct operation of the oral inflation system using the mouthpiece.
- Carefully check that the over-expansion/quick air dump valve is functioning correctly.
- Never leave the BC in the sun, and do not lay it on sharp or rough surfaces that could damage it.

**DONNING**

- Put on the shoulder straps. We suggest that you put your left arm through first, being careful not to become entangled in the corrugated hose and LP hose.
- Close the cummerbund firmly.
- Tighten the shoulder straps.
- Fasten the sliding waist buckles and tighten fully by simultaneously pulling both ends of the straps.
- Fasten the chest straps, if provided.
- Fasten the crotch snap hooks, if provided.

**⚠ WARNING**

**Your BC is not a safety jacket or personal floatation device and is not designed to keep a diver on the surface in a head-up position should he/she become unconscious.**

**OPERATION****• ON THE SURFACE**

To increase support on the surface, we suggest you blow up the BC with the inflation button to increase your positive lift.

**• DURING DIVE**

Holding the inflator unit, raise your left arm and press the deflation button.

This will trigger the gradual deflation valve and help the air release.

You can also use the quick dump valve by pulling the inflator unit downward. The air will exit the valve rapidly. Once you have started your descent your speed will begin to increase. Compensate for this with quick presses on the inflator button.

**• NEUTRAL BUOYANCY**

When you reach your desired depth, adding and/or releasing the right amount of air in the BC will allow you to achieve a comfortable neutral buoyancy.

**• ASCENT**

During your ascent, the air in your BC will expand, causing an increase in positive lift and a consequent increase in speed. You can control your buoyancy by pressing lightly on the deflation button. If necessary you can use the inflator unit to limit and control the speed of your ascent.

**PRE-DIVE INSPECTION****⚠ WARNING**

**During the ascent, it is crucial that the diver regulate hydrostatic balance to avoid ascending too quickly. Consult your instructor or dive manual for further information about a safe speed of ascent. Always abide by the standards dictated by your dive computer or decompression tables during all stages of the dive.**

**⚠ WARNING**

**We recommend that you use the BC only as a compensator for your buoyancy. Using the BC to lift heavy objects from the seabed can be extremely dangerous and lead to uncontrolled ascents that can result in serious accidents for the diver and his or her buddies.**

**MAINTENANCE**

The following instructions are vital to keep your BC operating perfectly:

- After every dive, both in the ocean or in the pool, always rinse the BC inside and out with fresh water, and make sure you have cleared out any remaining water using the over-expansion relief valve.
- Never store the BC with other equipment or objects that are sharp and could puncture the buoyancy bag.
- Do not store the BC wet or folded; always allow it to dry fully. Carefully wash the inside, drain out the water, and when the BC is completely dry store it in a cool, ventilated place.
- At the end of each dive, always replace the protective cap on the quick coupling after having disconnected the hose.
- Avoid leaving the BC exposed to the sun for long periods.
- Carefully rinse all the inflation and deflation mechanisms with fresh water.

To clean the inside of the BC, proceed as follows:

- Unscrew the over-expansion relief valve and add fresh water (about 1/4 the volume of the BC).
- Replace the over-expansion relief valve.
- Inflate the BC, turning it upside down and shaking side to side to circulate the water around inside.
- Turn the bag so the corrugated hose points downward and press the inflation button. This will empty all the water through the mouthpiece.

**⚠ WARNING**

In cleaning the BC, do not use any type of solvents or cleaning products.

## USE OF THE BCs WITH OXYGEN-RICH MIXTURES

**⚠ WARNING**

SEAC buoyancy compensators are considered to conform to Directive 89/686/EEC when used with breathable air conforming to EN 12021/rev.1998. The instructions for use are provided in the enclosed manual and refer to use of the BC with breathable air conforming to EN 12021/rev.1998 (oxygen content of 21±2%). Because to date there are no regulations for verifying by means of adequate and meaningful tests that the essential safety requirements prescribed by Directive 89/686/EEC have been met, this SEAC BC is not to be considered EC Certified for use with oxygen rich mixtures under Directive 89/686/EEC [O<sub>2</sub> > 21±2%].

**⚠ WARNING**

Do not use any SEAC BC with oxygen rich mixtures (Nitrox - Maximum oxygen content: 40%) without having first received adequate training on their use: Failure to observe this warning may result in a serious accident.

**⚠ WARNING**

Do not use this SEAC BC with other gases or with oxygen-rich mixtures. SEAC BCs are designed only for use with compressed atmospheric air. Failure to observe this warning may result in premature wear of the equipment, defective operation, or risk of explosion, resulting in potentially serious damage.

## CERTIFICATE OF GUARANTEE

SEAC guarantees the correct operation of this product as described in this document.

The warranty has a duration of 2 (two) years in accordance with current European regulations. The warranty herein can be enacted according to the conditions and limits expressly indicated below:

1. The warranty lasts for 2 (two) years from the date the product is purchased from an authorized SEAC dealer, and no additional advance or subsequent formalities are required to validate it.
2. The warranty will be recognized exclusively for the first purchaser of the product from an authorized SEAC dealer.  
The warranty is strictly personal, and cannot be transferred to a third party without express advance authorization from SEAC.

3. The warranty covers all and only malfunctions due to:

- Materials found to be unsuitable
- Evident design errors
- Fabrication or assembly of the product or its parts
- Incorrect or inadequate instructions and recommendations for use

4. The warranty terminates automatically, and with immediate effect, following any repairs, modifications, transformations, adjustments or tampering in general, carried out on the finished product or parts of it, that were not authorized in advance by SEAC or were carried out by non-authorized personnel.

5. The warranty gives a right to action and repair free of charge in the shortest possible time, including full free replacement of the product (at SEAC's sole discretion) or parts thereof if SEAC detects strictly operational defects indicated above under section 3.

6. The warranty can be exercised by forwarding to SEAC the product that has been deemed faulty. The authorized go-between for this operation must be the SEAC dealer where the product was purchased.

If this proves effectively impossible, SEAC may authorize any other SEAC dealer to forward the defective product. In order to exercise the warranty, the product must be accompanied by a copy of the sales receipt or invoice [or other equivalent fiscal record indicating the name of the authorized SEAC dealer from which the product was purchased, as well as the date of purchase] as proof of purchase.

If SEAC receives a product that:

- is not accompanied by proof of purchase having the above mentioned characteristics;
- is in such condition as to determine the termination of the warranty in accordance with the provisions of item 4 above;
- has defects resulting from external and additional causes as compared to the ones specifically mentioned at item 3 above;
- has been used improperly and/or for uses other than those for which the product was designed; SEAC will abstain from conducting any operations on the product, and will immediately notify the sender or authorized dealer.

If the sender nonetheless wishes operations to be carried out, the sender must send a request to SEAC to that effect within the subsequent fifteen working days; in this request he/she shall expressly state he/she is willing to bear all the costs relevant to such operations (labor, spare parts if any, shipping charges).

Otherwise, SEAC will return the product at the recipient's expense.

The spare parts list is available in the downloads section of [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com).

## GILET STABILISATEUR - INSTRUCTIONS

Félicitations, vous avez choisi la qualité et la fiabilité des produits SEAC. Le matériel que vous venez d'acheter a été réalisé avec des matériaux sélectionnés et testés. Le développement et la recherche continue nous permettent d'être en perpétuelle évolution.

Les procédés de production innovants, les contrôles et les tests permanents ainsi que les essais en conditions réelles mis en oeuvre dans nos centres de recherche garantissent la fiabilité qui caractérise tous les produits SEAC.

### MISES EN GARDE GÉNÉRALES

#### ⚠ ATTENTION

**Veillez lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation. Veillez également conserver le manuel durant toute la durée de vie du produit.**

#### ⚠ ATTENTION

**Avant d'utiliser le gilet stabilisateur ou tout autre produit servant à la plongée sous-marine, vous devez suivre une formation dispensée par des instructeurs qualifiés, et obtenir le diplôme de plongée qui s'y rapporte. L'utilisation d'équipement de plongée par des plongeurs non diplômés est dangereuse, et peut provoquer des accidents sérieux ou même la mort du plongeur et de son ou ses coéquipiers.**

- Lors du montage et du réglage du gilet stabilisateur, toutes les mesures ont été prises pour garantir un produit extrêmement fiable dans le temps.
- Cependant, ces mesures peuvent s'avérer inefficaces si le gilet stabilisateur n'est pas utilisé correctement, et s'il n'est pas entretenu de façon adéquate.
- SEAC décline toute responsabilité concernant tout problème résultant de la non observation des recommandations fournies dans ce manuel.

### CERTIFICATION EN 250 : 2014

Les équipements de protection individuels décrits dans ce manuel d'utilisation ont été soumis à des tests d'approbation de type et certifiés, conformément à la norme EN 250: 2014 [D.e. 89/686/CEE catégorie III, en tant qu'appareils de plongée autonomes à air comprimé et à circuit ouvert] et à la norme EN 1809:2014 [D.e. 89/686/CCE catégorie II, en tant que bouées d'équilibrage] par le centre de contrôle agréé n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÈNES, ITALIE.

### Marquage EN 250 : 2014 Marquage EN 1809:2014

Le numéro 0474 à côté du marquage CE se réfère au centre de contrôle agréé n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÈNES, ITALIE, autorisé à effectuer les tests de production conformément à l'art. 11.BD.e. 89/686/CCE, uniquement en ce qui concerne les produits de la catégorie III (harnais pour appareils de plongée autonomes à air comprimé et circuit ouvert).

MARQUAGES SE TROUVANT SUR TOUS LES GILETS STABILISATEURS : **CE0474**

### RÉFÉRENCES A LA NORME EN 250 : 2014 - OBJET - DÉFINITIONS - LIMITES

- **OBJET** : Les exigences et les essais définis par la norme EN 250: 2014 sont destinés à garantir un niveau de sécurité minimum dans le cadre du fonctionnement des appareils de plongée en scaphandre autonome à une profondeur maximum de 50m/162ft.
- **SCAPHANDRE AUTONOME - DÉFINITION (NORME EN 132)** :

Appareil sous-marin autonome de respiration, à circuit ouvert et à air comprimé, équipé d'une bouteille d'air.

- **PLONGÉE EN SCAPHANDRE AUTONOME - ÉQUIPEMENT MINIMUM (NORME EN 250 : 2014)** :
  - a) Bouteille(s) d'air.
  - b) Détendeur.
  - c) Manomètre ou appareil de contrôle de la pression, système de réserve ou d'alarme.
  - d) Système de support, de transport et de raccordement de la bouteille au plongeur [back pack et/ou sangles].
  - e) Pièces faciales (embout buccal ou masque intégral ou casque de plongée).
  - f) Instructions d'utilisation.
- **LIMITES (NORME EN 250 : 2014)** : Profondeur maximum : 50 m/162 ft.

- **ÉLÉMENTS COMPOSANT L'ÉQUIPEMENT DE PLONGÉE EN SCAPHANDRE AUTONOME (NORME EN 250 : 2014)** : L'équipement de plongée en scaphandre autonome peut être composé de différents éléments séparés tels que des bouteilles d'air comprimé, un détendeur et un manomètre. Le gilet stabilisateur SEAC décrit dans ce manuel peut être utilisé en association avec tout composant d'un équipement de plongée en scaphandre autonome conformément à la directive CE 89/686. L'air contenu dans les bouteilles doit respecter les exigences relatives à l'air respirable établies par la norme EN 12021.

### RÉFÉRENCES A LA NORME EN 1809:2014 - OBJET - DÉFINITIONS - LIMITES

- **OBJET** : La norme EN 1809:2014 examine les exigences de sécurité minimum et les performances des gilets stabilisateurs gonflables.
- **GILET STABILISATEUR - Définition (NORME EN 1809:2014)** : système permettant au plongeur de contrôler sa flottabilité durant la plongée.
- **LIMITES** : l'objet de la norme EN 1809:2014 ne couvre pas les exigences relatives aux bouées ou aux gilets de sauvetage. Un gilet stabilisateur n'a pas pour fonction de garantir, en surface, une position avec la tête hors de l'eau à un plongeur inconscient ou temporairement inapte.

Afin d'attirer un maximum d'attention sur la sécurité, une étiquette comportant le texte suivant est cousue au gilet :

Ce gilet stabilisateur n'est pas un gilet de sauvetage et ne garantit pas que le plongeur flottera en surface avec la tête hors de l'eau.

Avant d'utiliser ce gilet stabilisateur, les plongeurs doivent suivre une formation dispensée par des instructeurs qualifiés, et obtenir le diplôme de plongée qui s'y rapporte. L'utilisation d'équipement de plongée par des plongeurs non diplômés est dangereuse, et pourrait provoquer des accidents sérieux ou même la mort du plongeur et de son ou ses coéquipiers.

Ce gilet stabilisateur peut être monté sur des mono-bouteilles d'une contenance allant jusqu'à 18 litres (diamètre 220 mm) ou sur des bi-bouteilles d'une contenance de 10 + 10 litres. Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation ci-joint. Vérifiez que le gilet stabilisateur fonctionne correctement avant toute utilisation. Vérifiez attentivement qu'il ne présente aucune fuite d'air et assurez-vous que tous ses composants fonctionnent correctement. Connectez le flexible basse pression du gilet stabilisateur à un port basse pression du premier étage du détendeur alors que ce dernier n'est pas raccordé à la bouteille. Si, de l'air sous haute pression est introduit dans le flexible, il peut causer des fissures et des accidents graves.

Après chaque plongée, y compris en piscine, le gilet stabilisateur doit être rincé intégralement (intérieur et extérieur) à l'eau douce. Rangez le gilet stabilisateur partiellement gonflé, dans un endroit frais et ventilé. Un manque d'entretien peut endommager le gilet stabilisateur et compromettre son bon fonctionnement. La face arrière de l'étiquette indique les différents niveaux de portance en kilogrammes et en Newton.

**⚠ ATTENTION**

Les instructions figurant dans ce manuel doivent être intégrées aux instructions relatives aux autres composants de votre matériel de plongée en scaphandre autonome (unité montée sur la bouteille). Avant d'utiliser l'unité montée sur votre bouteille, assurez-vous d'avoir lu toutes les instructions contenues dans les manuels correspondants.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• **RACCORDEMENT AU PREMIER ETAGE**

Raccordez le flexible du gilet stabilisateur à l'un des ports basse pression du premier étage du détendeur.

**⚠ ATTENTION**

Soyez très prudent lorsque vous raccordez le flexible à un port basse pression. Si vous le raccordez à la haute pression, ceci peut causer de sérieux dommages aux personnes et au matériel.

• **INFLATEUR**

L'inflateur Seac a été conçu et fabriqué pour assurer un réglage rapide et précis de la flottabilité sous l'eau. Sa forme ergonomique assure une maniabilité et une grande facilité d'utilisation. Il est doté de deux boutons (gonflage et dégonflage) de forme et de position différentes, facilitant ainsi leur identification sans possibilité de se tromper. Le plongeur, dans ce cas, n'a plus besoin de regarder l'inflateur.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

Connectez le raccord rapide au flexible de l'inflateur (Fig. 2)

Effectuez cette opération avant de mettre le premier étage sous pression. L'insertion du raccord rapide sera ainsi facilitée.

• **GONFLAGE DU GILET STABILISATEUR**

Pour gonfler votre gilet stabilisateur, appuyez tout simplement sur le bouton C (Fig. 1).

Le flux d'air doit s'arrêter dès que vous relâchez le bouton de gonflage. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas le gilet stabilisateur et contactez un centre de réparations agréé Seac.

• **DÉGONFLAGE DU GILET STABILISATEUR**

L'air peut être évacué de deux façons en utilisant l'inflateur :

- 1) En appuyant sur le bouton E (Fig. 1) tout en dirigeant l'ensemble de l'inflateur vers le haut (Fig. 3).
- 2) En tirant sur l'ensemble de l'inflateur vers le bas (Fig. 4).

• **GONFLAGE DU GILET STABILISATEUR À LA BOUCHE**

Votre gilet stabilisateur peut être gonflé à la bouche en utilisant l'embout buccal C (Fig. 1) de l'inflateur comme suit :

- 1) Mettez l'embout en bouche.
- 2) Appuyez sur le bouton de dégonflage tout en soufflant dans l'embout.
- 3) Relâchez le bouton de dégonflage.
- 4) Répétez l'opération si nécessaire pour atteindre le niveau de gonflage désiré.

**⚠ ATTENTION**

Votre gilet stabilisateur ne doit jamais être utilisé en tant que source d'air respirable.  
Ne respirez pas l'air par l'embout buccal de l'inflateur.

**SOUPAPE DE SURPRESSION/PURGE RAPIDE**

Votre gilet stabilisateur comporte une soupape de surpression (Fig. 5).  
La soupape laisse automatiquement sortir l'air du gilet stabilisateur lorsque que la pression interne excède la pression extérieure selon un calcul prédéfini.  
La soupape permet de prévenir une éventuelle surpression qui pourrait causer des dommages au gilet stabilisateur.

Cette soupape fonctionne également en tant que purge rapide si l'on tire sur la poignée située à l'extrémité du cordon.

Les deux soupapes de purge se trouvent en haut à droite et en bas à gauche pour permettre une évacuation efficace de l'air dans la plupart des positions.



FIG. 5

**⚠ ATTENTION**

Si des micro bulles s'échappent du gilet stabilisateur, ceci n'indique pas qu'il perd de la pression. Il peut s'agir d'air emprisonné dans les fibres du tissu.

**POCHES DU GILET STABILISATEUR**

Les gilets stabilisateurs SEAC disposent de poches de grande capacité et sont conçus pour être utilisés facilement, en gardant les bras croisés.

Certains modèles de gilets stabilisateurs sont dotés de poches d'appoint supplémentaires.  
Faites toujours attention à fermer les poches pour éviter de perdre ce qu'elles contiennent.

**⚠ ATTENTION**

N'utilisez pas les poches du gilet stabilisateur pour y stocker des poids, du ballast, des pierres ou des objets coupants ou pointus. Les poches ne sont pas conçues pour contenir un poids excessif. Elles sont destinées à contenir de petits objets.  
Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate et invalidera la garantie.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION****⚠ ATTENTION**

Veillez lire attentivement les instructions ci-dessous. Elles sont vitales pour votre sécurité et pour les performances longue durée de votre matériel.

Le but d'un gilet stabilisateur est de rendre la plongée plus confortable en permettant au plongeur de se maintenir en flottabilité neutre.

Avant d'utiliser votre gilet stabilisateur en mer, testez-le en piscine, en vous servant du matériel que vous utiliseriez lors d'une plongée en pleine eau.

Tout d'abord, réglez la ceinture matelassée ventrale et le back pack en fonction de votre morphologie. Un réglage correct permet d'assurer un maximum de confort et de stabilité.

**SUPPORT DE BOUTEILLE****⚠ ATTENTION**

Votre gilet stabilisateur a été conçu pour être utilisé avec des bouteilles dotées des caractéristiques minimum et maximum suivantes :  
Diamètre : Minimum 140 mm - Maximum 220 mm. Volume : mono-bouteilles 18 litres maximum.  
Bi-bouteilles 10 + 10 litres (avec 2 sangles référence S103006 en option).

**• INSPECTION AVANT LA PLONGÉE**

- 1) Vérifiez que tous les raccords et les soupapes sont bien fermés et que les bagues de verrouillage sont bien serrées.
- 2) Assurez-vous que la bouteille et le back pack sont solidaires.
- 3) Gonflez complètement le gilet stabilisateur et attendez environ 15 minutes. Si le gilet stabilisateur se dégonfle, ne l'utilisez pas et contactez un centre de réparations agréé Seac.
- 4) Vérifiez à plusieurs reprises toutes les fonctions de gonflage et de dégonflage de l'inflateur. Vérifiez soigneusement le bon fonctionnement du système de gonflage à la bouche en vous servant de l'embout buccal.
- 5) Vérifiez attentivement que la soupape de surpression/purge rapide fonctionne correctement.

6) Ne laissez jamais le gilet stabilisateur au soleil et ne le mettez pas en contact avec des surfaces coupantes ou rugueuses qui risqueraient de l'endommager.

## • POUR ENFILER LE GILET STABILISATEUR

- Passez les sangles d'épaules. Nous vous conseillons de passer d'abord votre bras gauche en faisant bien attention de ne pas vous empêtrer dans le tuyau de l'inflateur et dans le flexible basse pression.
- Ajustez fermement la ceinture matelassée ventrale.
- Attachez les clips des sangles d'épaules.
- Attachez les clips des sangles réglables de la taille puis ajustez correctement le réglage en tirant simultanément sur les deux extrémités des sangles.
- Attachez les clips des sangles de poitrine si le modèle en est équipé.
- Attachez les mousquetons d'entrejambe si le modèle en est équipé.

## • PROCESSUS DE FERMETURE DE LA SANGLE DE BOUTEILLE

- En suivant les flèches, insérez l'extrémité de la sangle de l'intérieur de la boucle vers l'extérieur (entre la base de l'étrier métallique cousu et la partie articulée) puis passez-la dans la fente n°1.



FIG. 6

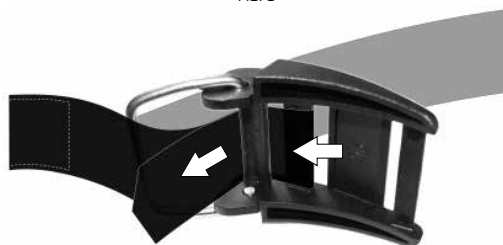


FIG. 7

- Ramenez l'extrémité de la sangle dans la fente n°2. Tirez fermement sur la sangle dans la direction indiquée pour l'attacher solidement à la bouteille.



FIG. 8

- Maintenez la tension sur la sangle et passez son extrémité dans la fente n°3. Tirez fermement pour ramener et fermer la boucle.



FIG. 9

- Lorsque la boucle se ferme, un clic net se fait entendre. Il signifie que le back pack est attaché à la bouteille. Attachez la sangle excédentaire au Velcro prévu à cet effet.

**SYSTÈME DE LEST INTÉGRÉ Q&S (QUICK AND SAFE - RAPIDE ET SÛR)**

- Ouvrez le rabat Velcro sur la poche (1) et insérez les lests (2) jusqu'à la quantité maximale indiquée.

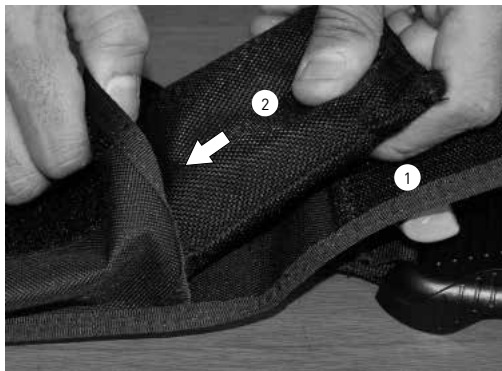


FIG. A

- Fermez le rabat (3), en faisant bien attention à ce que le Velcro de la poche adhère parfaitement.



FIG. B

**• INSERTION ET FIXATION AU GILET STABILISATEUR**

- Insérez le support de lest (5) dans le logement spécial de la poche du gilet (6), en vous assurant qu'il est dégonflé.



FIG. C

- Glissez le mécanisme de fixation (7) de la poche de lest dans la plaque (8) fixée à l'extérieur du gilet, jusqu'à ce qu'il s'enclique à sa place.



FIG. D

- Vérifiez que la poche de lest est complètement logée dans la poche du gilet stabilisateur, et vérifiez que le mécanisme est correctement fixé en tirant doucement sur la poignée.



FIG. E

- **RETRAIT**
- Pour détacher et retirer le support contenant le lest de la poche du gilet, maintenez fermement la poignée et tirez vers l'avant d'un mouvement net, de manière à décrocher le mécanisme de la plaque, puis retirez l'ensemble du support.



FIG. F

## SYSTÈME DE LEST INTÉGRÉ SWS

Le système SWS (Smart Weight System ou lest intelligent) est une innovation très en avance par rapport à d'autres systèmes de largage mécanique du lest existant sur le marché.

Il offre un système de fermeture innovant (breveté SEAC) qui ne requiert qu'un seul clic pour assurer une complète sécurité, et un seul mouvement pour s'ouvrir.

Le gilet stabilisateur comporte deux poches de lest, d'une capacité maximum de 4 et 6 kg chacune, en fonction de la taille du gilet.

### • ASSEMBLAGE DU SYSTÈME DE LEST INTÉGRÉ

- Ouvrez la fermeture à glissière de la poche et insérez-y le lestage désiré.



FIG. 10

- Refermez la fermeture à glissière.



FIG. 11

### • INSERTION ET FIXATION AU GILET STABILISATEUR

Insérez la poche de lest dans le compartiment situé à l'intérieur de la poche du gilet stabilisateur dégonflé. Glissez la partie femelle du mécanisme le long du guide fixé à l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez le clic de fermeture.



Vérifiez que le mécanisme est bien en place en tirant doucement sur la poignée.



FIG. 12

• **RETRAIT**

Pour libérer et retirer la poche de lest de son compartiment, saisissez fermement la poignée.

Tirez sur la poignée d'un coup sec pour libérer le mécanisme puis retirez l'intégralité de la poche de lest.



FIG. 13

**SYSTEME DE DECLENCHEMENT DE SECURITE**

Poche de lestage avec système de libération rapide avec rabat à velcro (1), boucle de sécurité (2) avec poignée et rabat à velcro pour extraction des plombs en cas de besoin (3).



FIG. 1

**INSERTION/RETRAIT DU LEST :**

Ouvrir la boucle (2), relever le rabat (1) et insérer le lest (4) dans les deux logements à l'intérieur de la poche. Refermer le rabat à velcro (1) et fermer la boucle (2).



FIG. 2

## EXTRACTION DU LEST EN CAS DE BESOIN

En cas de besoin, ouvrir la boucle (2) et tirer énergiquement sur la poignée en plastique. En séquence, le rabat à velcro (3) s'ouvre et le lest (4) sort automatiquement. Attention : le lest est perdu.



FIG. 3

## INSPECTION AVANT LA PLONGÉE

- Vérifiez que tous les raccords et les soupapes sont bien fermés et que les bagues de verrouillage sont bien serrées.
- Assurez-vous que la bouteille et le back pack sont solidaires.
- Gonflez complètement le gilet stabilisateur et attendez environ 15 minutes. Si le gilet stabilisateur se dégonfle, ne l'utilisez pas et contactez un centre de réparations agréé Seac.
- Testez à plusieurs reprises toutes les fonctions de gonflage et de dégonflage de l'inflateur. Vérifiez soigneusement le bon fonctionnement du système de gonflage à la bouche en vous servant de l'embout buccal.
- Vérifiez attentivement que la soupape de surpression/purge rapide fonctionne correctement.
- Ne laissez jamais le gilet stabilisateur au soleil et ne le mettez pas en contact avec des surfaces coupantes ou rugueuses qui risqueraient de l'endommager.

### AJUSTEMENT

- Passez les sangles d'épaules. Nous vous conseillons de passer d'abord votre bras gauche en faisant bien attention de ne pas vous empêtrer dans le tuyau de l'inflateur et dans le flexible basse pression.
- Ajustez fermement la ceinture matelassée ventrale.
- Ajustez les sangles d'épaules.
- Attachez les clips des sangles réglables de la taille puis ajustez correctement le réglage en tirant simultanément sur les deux extrémités des sangles.
- Attachez les clips des sangles de poitrine si le modèle en est équipé.

- Attachez les mousquetons d'entrejambe si le modèle en est équipé.

### ⚠ ATTENTION

Votre gilet stabilisateur n'est pas un gilet de sauvetage ou une bouée. Il n'est pas conçu pour maintenir la tête d'un plongeur hors de l'eau en cas de perte de conscience.

## FONCTIONNEMENT

### • EN SURFACE

Pour augmenter la portance en surface, nous vous suggérons de gonfler votre gilet stabilisateur à l'aide du bouton de gonflage pour une meilleure flottabilité positive.

### • PENDANT LA PLONGÉE

Tout en tenant l'inflateur, levez votre bras gauche et appuyez sur le bouton de dégonflage.

Ceci va déclencher la soupape de dégonflage progressif et aider l'air à s'échapper.

Vous pouvez également utiliser la purge rapide en tirant l'inflateur vers le bas. L'air s'échappera rapidement par la soupape. Lorsque vous aurez commencé votre descente, votre vitesse va commencer à augmenter. Compensez ceci par de rapides pressions sur le bouton de l'inflateur.

### • FLOTTABILITÉ NEUTRE

Lorsque vous avez atteint la profondeur désirée, l'ajout et/ou la suppression d'air dans le gilet stabilisateur va vous aider à obtenir une flottabilité neutre confortable.

### • REMONTÉE

Durant la remontée, l'air contenu dans votre gilet stabilisateur se dilate, causant une augmentation de la flottabilité positive et en conséquence, une augmentation de la vitesse. Vous pouvez contrôler votre flottabilité en appuyant légèrement sur le bouton de dégonflage. Si nécessaire, vous pouvez utiliser l'inflateur pour contrôler la vitesse de votre remontée.

## INSPECTION AVANT LA PLONGÉE

### ⚠ ATTENTION

Durant la remontée, il est capital que le plongeur règle son équilibre hydrostatique pour éviter de remonter trop vite. Consultez votre moniteur ou votre manuel de plongée pour plus de renseignements sur la vitesse de remontée en toute sécurité. Fiez-vous toujours aux règles dictées par votre ordinateur de plongée ou par vos tables de décompression durant toutes les phases de la plongée.

### ⚠ ATTENTION

Nous vous conseillons d'utiliser votre gilet stabilisateur pour compenser votre flottabilité. L'utilisation d'un gilet stabilisateur pour soulever des objets lourds du fond la mer peut être extrêmement dangereuse et mener à des remontées incontrôlées. Ceci peut causer des accidents graves au plongeur et à son ou ses binômes.

## ENTRETIEN

Les instructions suivantes sont capitales pour maintenir votre gilet stabilisateur en bon état de fonctionnement :

- Après chaque plongée, en mer ou en piscine, rincez toujours l'intérieur et l'extérieur de votre gilet stabilisateur à l'eau douce et assurez-vous d'avoir retiré toute l'eau restante en utilisant la soupape de surpression.

- Ne stockez jamais votre gilet stabilisateur près d'autres équipements ou objets coupants qui pourraient percer l'enveloppe de flottabilité.
- Ne rangez pas votre gilet stabilisateur mouillé ou plié. Laissez-le toujours sécher complètement. Nettoyez soigneusement l'intérieur, retirez l'eau restante et lorsqu'il est complètement sec, rangez le gilet stabilisateur dans un endroit frais et ventilé.
- Après chaque plongée, remplacez toujours le capuchon de protection sur le raccord rapide après avoir déconnecté le flexible.
- Évitez de laisser votre gilet stabilisateur au soleil durant de longues périodes.
- Rincez soigneusement les mécanismes de gonflage et de dégonflage à l'eau douce.

Pour nettoyer l'intérieur du gilet stabilisateur, procédez comme suit :

- Dévissez la soupape de surpression et ajoutez de l'eau douce (environ 1/4 du volume du gilet stabilisateur).
- Remplacez la soupape de surpression.
- Gonflez le gilet stabilisateur, retournez-le à l'envers et secouez-le de gauche à droite pour faire circuler l'eau à l'intérieur.
- Placez-le de façon à ce que le tuyau de l'inflateur pointe vers le bas et appuyez sur le bouton de gonflage. Ceci permettra d'évacuer toute l'eau par l'embout buccal.

#### ⚠ ATTENTION

Lorsque vous nettoyez votre gilet stabilisateur, n'utilisez aucun solvant ou produit d'entretien.

## UTILISATION DU GILET STABILISATEUR AVEC DES MÉLANGES ENRICHIS EN OXYGÈNE

#### ⚠ ATTENTION

Les gilets stabilisateurs SEAC sont considérés comme conforme à la directive 89/686/CEE dans le cadre d'une utilisation avec de l'air respirable, en accord avec la norme EN 12021/rev.1998. Les instructions d'utilisation sont fournies dans le présent manuel et se rapportent à une utilisation du gilet stabilisateur avec de l'air respirable en accord avec la norme EN 12021/rev.1998 (teneur en oxygène 21±2%). Étant donné qu'à ce jour il n'existe aucune réglementation permettant de vérifier de manière adéquate et sensée que les exigences essentielles de sécurité prescrites par la directive 89/686/CEE ont été respectées, ce gilet stabilisateur SEAC n'est pas considéré comme certifié CE pour être utilisé avec des mélanges enrichis en oxygène selon la directive 89/686/CEE ( $O_2 > 21\pm 2\%$ ).

#### ⚠ ATTENTION

N'utilisez aucun des gilets stabilisateurs SEAC avec des mélanges enrichis en oxygène (Nitrox - Niveau maximum d'oxygène : 40%) sans avoir préalablement reçu une formation adaptée à leur utilisation : Tout manquement à l'observation de cette mise en garde peut causer des accidents graves.

#### ⚠ ATTENTION

N'utilisez pas ce gilet stabilisateur SEAC avec d'autres mélanges gazeux ou avec des mélanges enrichis en oxygène. Les gilets stabilisateur SEAC sont conçus pour être utilisés avec de l'air atmosphérique comprimé. Tout manquement à l'observation de cette mise en garde peut causer une usure prématurée du matériel, un défaut de fonctionnement ou un risque d'explosion pouvant générer des dommages potentiellement graves.

## CERTIFICAT DE GARANTIE

SEAC garantit le bon fonctionnement de ses produits comme indiqué dans ce document.

La garantie a une durée de 2 (deux) ans, conformément aux réglementations européennes en vigueur. La garantie décrite ici peut être mise en oeuvre en accord avec les conditions et limites indiquées ci-après :

1. La garantie court pour une durée de 2 (deux) ans à compter de la date d'achat du produit auprès d'un revendeur agréé SEAC, et aucune formalité préalable ou ultérieure n'est nécessaire pour la valider.
2. La garantie s'appliquera exclusivement à l'acheteur d'origine du produit auprès d'un revendeur agréé SEAC. La garantie est strictement personnelle et ne peut être transférée à un tiers sans l'autorisation préalable et expresse de SEAC.
3. La garantie couvre uniquement les dysfonctionnements liés à :
  - Des matériaux qui se sont avérés inadéquats
  - Des erreurs évidentes de conception
  - Des défauts de fabrication ou d'assemblage du produit ou de ses pièces
  - Des instructions et recommandations d'utilisation incorrectes ou inadéquates
4. La garantie est automatiquement annulée, avec effet immédiat, au cas où des réparations, modifications, transformations, réglages ou toute modification auraient été effectués sur le produit entier ou sur certaines de ses pièces, sans avoir fait l'objet d'une autorisation préalable de SEAC ou auraient été effectués par du personnel non agréé.
5. La garantie donne le droit d'agir et de réparer gratuitement dans le meilleur délai possible, y compris de remplacer totalement le produit (à l'entière discrétion de SEAC) ou ses pièces si SEAC détecte des défauts strictement liés au fonctionnement comme stipulé à la section 3.
6. La garantie peut être mise en oeuvre en renvoyant à SEAC le produit défectueux. L'intermédiaire dans cette opération doit être le revendeur agréé SEAC chez qui le produit a été acheté. Si cela s'avère impossible, SEAC peut autoriser un autre revendeur SEAC à lui renvoyer le produit. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, le produit doit être retourné accompagné d'une copie du ticket de caisse ou de la facture [ou de toute autre preuve fiscale indiquant le nom du revendeur SEAC chez qui le produit a été acheté, ainsi que la date d'achat] en tant que preuve d'achat.

Si SEAC reçoit un produit qui :

- n'est pas accompagné d'une preuve d'achat mentionnant les indications ci-dessus ;
- est dans un état tel qu'il entraîne la fin de la garantie en accord avec les termes du point 4 ci-dessus ;
- comporte des défauts résultant de causes externes et autres que celles mentionnés spécifiquement au point 3 ci-dessus ;
- a été utilisé de manière inadéquate et/ou à des fins différentes de celles pour lesquelles le produit a été conçu, SEAC s'abstiendra d'effectuer toute réparation sur le produit et en avisera immédiatement l'expéditeur ou le revendeur agréé.

Si l'expéditeur veut tout de même que les opérations de réparation soient effectuées, il devra envoyer une demande à SEAC sous 15 jours ouvrables, dans laquelle il/elle exprimera clairement le fait qu'il veut supporter les frais relatifs à cette opération [main d'oeuvre, pièces détachées si besoin, frais d'envoi].

Sinon, SEAC retournera le produit aux frais du destinataire.

Vous trouverez la liste des pièces détachées dans la section téléchargements du site [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com).

## INSTRUCCIONES DEL CHALECO HIDROSTÁTICO

Felicidades por haber escogido la calidad y fiabilidad de un producto SEAC. El equipo que ha adquirido ha sido fabricado con materiales seleccionados y probados. El desarrollo y la investigación continuada nos permite evolucionar constantemente.

Innovadores procesos de producción, controles y pruebas constantes, así como ensayos en condiciones reales como los que realizamos en nuestro centro de investigación, garantizan la fiabilidad que ha hecho famosos a todos los productos SEAC.

### ADVERTENCIAS GENERALES

#### ⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto y conserve el manual durante toda la vida útil del mismo.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar el chaleco o cualquier otro producto de buceo, debería realizar un curso de formación con instructores cualificados y obtener el certificado de buceo correspondiente. El uso de equipos de buceo por personas no certificadas es peligroso y puede derivar en accidentes graves o incluso la muerte del buceador y de sus acompañantes.

- Durante el montaje y ajuste del chaleco, se han tomado todas las medidas necesarias para garantizar la alta fiabilidad del producto a lo largo de un periodo de tiempo.
- No obstante, es posible que estas medidas no sean efectivas si el chaleco no se utiliza correctamente o si no se sigue el mantenimiento adecuado.
- SEAC declina cualquier responsabilidad por los problemas que puedan derivar del incumplimiento de las recomendaciones ofrecidas en este manual.

### CERTIFICACIÓN EN 250: 2014

El equipo de protección personal descrito en este manual de instrucciones ha sido sometido a pruebas de homologación y ha sido certificado en virtud de las normas EN 250: 2014 [D.e. 89/686/CEE categoría III, como arnés para buceo] y EN 1809:2014 [D.e. 89/686/EEC categoría II, como chaleco hidrostático] por el centro de pruebas notificado n.º 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÉNOVA.

### Modelo EN 250: 2014 Estándar EN 1809:2014

El número 0474 que figura junto a la marca CE hace referencia al centro de pruebas registrado 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÉNOVA, autorizado para realizar pruebas de producción en virtud del art. 11.BD.e. 89/686/EEC únicamente en referencia a productos clasificados en la categoría III [arnés para buceo].

MARCAS QUE APARECEN EN TODOS LOS CHALECOS: **CE0474**

### REFERENCIAS A EN 250: 2014 - OBJETIVO - DEFINICIONES - LIMITACIONES

- **OBJETIVO:** los requisitos y ensayos previstos por la norma EN 250: 2014 están dirigidos a ofrecer un nivel mínimo de seguridad para las operaciones de equipos autónomos de buceo a una profundidad máxima de 50 m/162 ft.

#### • BUCEO - DEFINICIÓN (EN 132):

Equipo de respiración autónomo de circuito abierto y botella de aire comprimido.

#### • BUCEO - QUIPO MÍNIMO (EN 250: 2014):

- Botella(s) de aire.
- Regulador.
- Manómetro o dispositivo de control, reserva y alarma de la presión.
- Sistema de soporte, transporte y conexión de la botella con el buceador (posterior y/o con correas).
- Máscara (boquilla, máscara completa o casco de buceo).
- Instrucciones de uso.

#### • LÍMITES (EN 250: 2014): Profundidad máxima: 50 m/162 ft.

- **BUCEO - Unidades componentes (EN 250: 2014):** el equipo de buceo puede estar compuesto por unidades independientes, como botellas, regulador y manómetro. Los chalecos SEAC descritos en este manual se pueden utilizar con cualquier componente de buceo certificado en virtud de la directiva CE 89/686. El aire contenido en las botellas debe cumplir los requisitos de aire respirable previstos en la norma EN 12021.

### REFERENCIAS A LA NORMA EN 1809:2014 - OBJETIVO - DEFINICIONES - LIMITACIONES

- **OBJETIVO:** la norma EN 1809:2014 examina los requisitos mínimos de seguridad y el rendimiento de chalecos hidrostáticos.
- **CHALECO HIDROSTÁTICO - Definición (EN 1809:2014):** un dispositivo que permite al buceador controlar su flotabilidad durante la inmersión.
- **LIMITACIONES:** el objetivo de la norma EN 1809:2014 no cubre los requisitos para dispositivos de flotación o chalecos de seguridad. Los chalecos hidrostáticos no han sido concebidos para garantizar la posición vertical en la superficie de buceadores inconscientes o temporalmente discapacitados.

Para garantizar que se presta la máxima atención a la seguridad, el chaleco lleva una etiqueta cosida que indica lo siguiente:

Este chaleco hidrostático no es un chaleco salvavidas y no garantiza la flotabilidad del buceador en la superficie con el rostro fuera del agua.

Antes de utilizar este chaleco, los buceadores deben realizar un curso impartido por instructores cualificados y obtener el certificado de buceo correspondiente. El uso de equipos de buceo por buceadores no certificados es peligroso y puede derivar en accidentes graves o incluso la muerte del buceador y de sus compañeros de buceo.

Este chaleco se puede montar con una sola botella de hasta 18 litros (diám. 220 mm) o con dos botellas de hasta 10+10 litros. Lea detenidamente el manual de instrucciones adjunto. Compruebe que el chaleco funciona correctamente antes de cada uso. Compruebe detenidamente que no haya fugas de aire y asegúrese de que todos los componentes funcionen correctamente. Conecte el latiguillo de baja presión al chaleco en un puerto de baja presión de la primera etapa del regulador antes de conectar el regulador a la botella. Si introduce alta presión en el latiguillo, podría causar roturas y accidentes graves.

Después de cada inmersión, incluidas las inmersiones en piscinas, enjuague el chaleco por dentro y por fuera con agua corriente. Guarde el chaleco parcialmente inflado en un lugar fresco y ventilado. La falta de mantenimiento puede provocar daños en el chaleco y comprometer su correcto funcionamiento. La parte posterior de la etiqueta muestra los distintos niveles de flotabilidad en kilogramos y newtons.

**⚠ ADVERTENCIA**

Las instrucciones de este manual se deben complementar con las de las demás partes componentes de su equipo de buceo [unidad de la botella]. Antes de utilizar la unidad de la botella, lea detenidamente todas las instrucciones del manual correspondiente.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• **CONEXIÓN A LA PRIMERA ETAPA**

Conecte el latiguillo del chaleco a un puerto de baja presión de la primera etapa del regulador.

**⚠ ADVERTENCIA**

Tenga mucho cuidado al conectar el latiguillo a un puerto de baja presión. Si lo conecta a un puerto de alta presión, podría provocar lesiones graves a personas y dañar el equipo.

• **INFLADOR**

El inflador Seac ha sido diseñado y fabricado para garantizar la regulación rápida y precisa de la flotabilidad en el agua. Su forma ergonómica lo hace muy manejable y funcional. Los dos botones (inflado y desinflado) tienen formas distintas y están situados en lugares distintos para facilitar la identificación del botón adecuado y no dejar lugar a errores. De este modo, también se evita que el buceador tenga que mirar hacia el inflador. Conecte la conexión rápida del latiguillo al inflador (Fig. 2).

Realice esta operación antes de presurizar la primera etapa. De esta forma, será más fácil colocar la conexión rápida.

• **INFLADO DEL CHALECO**

Para inflar su chaleco, no tiene más que pulsar el botón C (Fig. 1). El flujo de aire se debería detener en cuanto suelte el botón de inflado. De no ser así, no utilice el chaleco y póngase en contacto con un taller autorizado de Seac.

• **DESINFLADO DEL CHALECO**

El aire se puede vaciar de dos formas utilizando en inflador:

- 1) Pulsando el botón E (Fig. 1) con el inflador orientado hacia arriba (Fig. 3).
- 2) Tirando del inflador hacia abajo (Fig. 4).

• **INFLADO ORAL DEL CHALECO**

También puede inflar su chaleco con la boca, utilizando la boquilla C (Fig. 1) con el inflador del siguiente modo:

- 1) Colóquese la boquilla en la boca.
- 2) Pulse el botón de desinflado mientras sopla por la boquilla.
- 3) Suelte el botón de desinflado.
- 4) Repita tantas veces como sea necesario hasta alcanzar el nivel de inflado deseado.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca el chaleco como fuente de aire respirable.  
No respire aire de la boquilla del inflador.

### VÁLVULA DE SOBREPRESIÓN CON PURGA DE AIRE RÁPIDA

Su chaleco incorpora una válvula de sobrepresión (Fig. 5). Esta válvula libera automáticamente el aire del chaleco cuando la presión interna supera a la presión externa en una cantidad predefinida.

Esta válvula está destinada a evitar una sobrepresión accidental del chaleco que pueda provocar daños en el producto.

Esta válvula también funciona como purga de aire rápida tirando del agarrador del cordón.

Las dos válvulas de vaciado se encuentran en la parte superior derecha e inferior izquierda para permitir una liberación efectiva del exceso de aire desde ambas posiciones.



FIG. 5

### ⚠ ADVERTENCIA

Las microburbujas procedentes del chaleco no indican que el chaleco esté perdiendo presión, puede tratarse de aire que puede quedar atrapado entre los espacios de las fibras del tejido.

### BOLSILLOS DEL CHALECO

Los chalecos SEAC están equipados con bolsillos de gran capacidad, diseñados para facilitar su uso cruzando los brazos.

Algunos modelos de chalecos también incorporan otros bolsillos de refuerzo.

Cierre siempre los bolsillos cuidadosamente para evitar perder los objetos que guarde en ellos.

### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice los bolsillos del chaleco para llevar pesos, lastre, piedras ni objetos cortantes o afilados, ya que los bolsillos no han sido diseñados para albergar excesivo peso. Están destinados únicamente a guardar objetos pequeños.

Cualquier otro uso se considerará indebido e invalidará la garantía.

## INSTRUCCIONES DE USO

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente las instrucciones que encontrará a continuación, pues son vitales para su seguridad y para el rendimiento prolongado de su equipo.

El objetivo de los chalecos es aumentar la comodidad en las inmersiones al permitir que el buceador mantenga una flotabilidad neutra.

Antes de utilizar su chaleco en el mar, debería probarlo en una piscina, utilizando el mismo equipo que utilizaría en una inmersión en aguas abiertas.

En primer lugar, ajuste la cinturilla y la mochila a la forma de su cuerpo. Un ajuste correcto ayuda a garantizar la comodidad y la estabilidad.

### SUJECIÓN PARA LA BOTELLA

### ⚠ ADVERTENCIA

Su chaleco ha sido diseñado para ser utilizado con botellas de aire con las siguientes características máximas o mínimas:

**Diámetro:** mín. 140 mm. - máx. 220 cm. **Volumen:** una sola botella, máx. 18 l.

**Dos botellas, 10 + 10 l (con 2 correas cód. S103006 opcionales).**

### • INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

- 1) Compruebe que todos los conectores y válvulas estén firmemente sujetos con las anillas de fijación completamente ajustadas.
- 2) Compruebe que la botella y la mochila estén correctamente conectadas.
- 3) Infle completamente el chaleco y espere unos 15 minutos. Si el chaleco se desinfla, no lo utilice y póngase en contacto con un taller autorizado de SEAC.
- 4) Compruebe todas las funciones de inflado y desinflado del inflador unas cuantas veces. Compruebe cuidadosamente el correcto funcionamiento del sistema de inflado oral utilizando la boquilla.
- 5) Compruebe cuidadosamente que la válvula de sobrepresión y purga de aire rápida funcione correctamente.
- 6) No deje nunca el chaleco al sol y no lo apoye en superficies cortantes o rugosas que puedan dañarlo.

#### • CÓMO PONERSE EL CHALECO

- Póngase las correas de los hombros. Le recomendamos que pase primero el brazo izquierdo, con cuidado para no engancharse con el latiguillo ondulado ni con el latiguillo de baja presión.
- Cierre la cinturilla firmemente.
- Ajuste las hebillas de las correas de los hombros.
- Ajuste las hebillas de la cintura firmemente tirando a la vez de los dos extremos de las correas.
- Ajuste las correas del pecho, si procede.
- Ajuste los mosquetones de la entrepierna, si procede.

#### • SECUENCIA DE CIERRE DE LAS HEBILLAS DE LA BOTELLA

- Siguiendo las flechas, introduzca el extremo de la correa desde la parte interior de la hebilla hacia afuera [entre el soporte cosido y la sección móvil] y hágalo pasar por la ranura 1.



FIG. 6

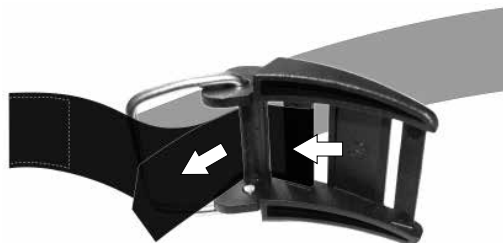


FIG. 7

- Pase el extremo de la correa por la ranura 2. Tire firmemente de la correa en la dirección indicada para ajustar bien la correa a la botella.



FIG. 8

- Mantenga la tensión de la correa y pase el extremo por la ranura 3. Tire firmemente y cierre la hebilla.



FIG. 9

- La hebilla se cerrará con un chasquido, fijando la mochila a la botella. Ajuste la correa sobrante con el velcro.

## SISTEMA DE LASTRE INTEGRADO Q & S (RÁPIDO Y SEGURO)

- Abra la solapa de Velcro del bolsillo [1] e inserte los lastres [2] sin superar la cantidad máxima indicada.

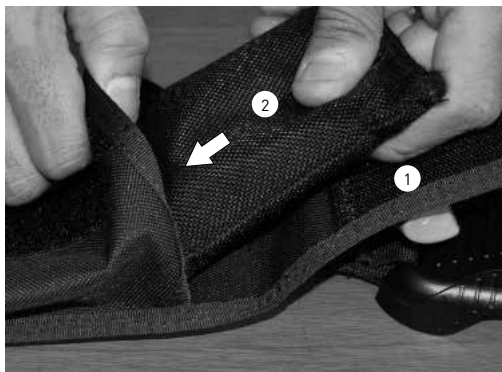


FIG. A

- Vuelva a cerrar la solapa [3] asegurándose de que quede perfectamente pegada con el Velcro al bolsillo.



FIG. B

## • CÓMO INSERTAR Y AJUSTAR EL LASTRE AL CHALECO

- Inserte el contenedor de lastre [5] en el compartimento especial del chaleco hidrostático [6] asegurándose de que éste se encuentre desinflado.



FIG. C

- Deslice el mecanismo de ajuste [7] del bolsillo de lastre incluso con la placa [8] ajustada a la parte externa del chaleco hidrostático, hasta que sienta que se ha encajado en su lugar.



FIG. D



- Asegúrese de que el bolsillo de lastre quede completamente inserto en el bolsillo del chaleco hidrostático y controle que el mecanismo esté ajustado correctamente tirando suavemente de la manija.



FIG. E

#### • EXTRACCIÓN

- Para desajustar y retirar el contenedor de lastre del bolsillo del chaleco hidrostático, tome firmemente de la manija y tire hacia delante con un movimiento decisivo para desenganchar el mecanismo de la placa, y luego tire hacia fuera todo el contenedor.



FIG. F

#### SISTEMA DE LASTRE INTEGRADO SWS

El sistema inteligente de lastre SWS (Smart Weight System) es una innovación que va más allá de los demás sistemas de lastre con apertura mecánica del mercado.

Ofrece un innovador sistema de cierre (patentado por SEAC) que garantiza la máxima seguridad con un simple clic y permite soltar el lastre con un sólo movimiento.

El chaleco incluye dos contenedores de lastre, con una capacidad máxima de 4 kg y 6 kg cada uno, dependiendo del tamaño del chaleco.

#### • MONTAJE DEL LASTRE INTEGRADO

- Abra la cremallera del bolsillo e introduzca la cantidad deseada de lastre.



FIG. 10

- Cierre la cremallera.



FIG. 11

#### • COLOCACIÓN Y AJUSTE EN EL CHALECO

Introduzca el contenedor de lastre en el compartimento especial del bolsillo del chaleco desinflado. Deslice el mecanismo por el dispositivo interior hasta que escuche el chasquido de cierre. Compruebe que el mecanismo esté correctamente ajustado tirando suavemente de la asa.



FIG. 12

#### • APERTURA

Para soltar y retirar el contenedor de lastre del bolsillo del chaleco, agarre el asa firmemente. Tire del asa hacia afuera con un movimiento firme para soltar el mecanismo y saque el contenedor de lastre en su totalidad.



FIG. 13

#### SISTEMA SAFETY RELEASE

Bolsillo para lastre con sistema de apertura rápida, equipado con solapa de velcro [1], hebilla de seguridad [2] con tirador y solapa de velcro para extraer el lastre en caso de necesidad [3].



FIG. 1

#### INSERCIÓN/EXTRACCIÓN DEL LASTRE:

Desabroche la hebilla [2], abra la solapa [1] hacia arriba e introduzca el lastre [4] en los dos compartimentos internos del bolsillo. Vuelva a cerrar la solapa de velcro [1] y cierre la hebilla [2].



FIG. 2

**EXTRACCIÓN DEL LASTRE EN CASO DE NECESIDAD:**

En caso de necesidad, abra la hebilla [2] y tire enérgicamente del tirador de plástico. De este modo, se abrirá la solapa de velcro [3] y el lastre [4] saldrá automáticamente. Atención: Perderá el lastre.



FIG. 3

**INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN**

- Compruebe que todos los conectores y válvulas estén firmemente sujetos con las anillas de fijación completamente ajustadas.
- Compruebe que la botella y la mochila estén correctamente conectadas.
- Infle completamente el chaleco y espere unos 15 minutos. Si el chaleco se desinfla, no lo utilice y póngase en contacto con un taller autorizado de SEAC.
- Pruebe todas las funciones de inflado y desinflado del inflador unas cuantas veces. Compruebe cuidadosamente el correcto funcionamiento del sistema de inflado oral utilizando la boquilla.
- Compruebe cuidadosamente que la válvula de sobrepresión y purga de aire rápida funcione correctamente.
- No deje nunca el chaleco al sol y no lo apoye en superficies cortantes o rugosas que puedan dañarlo.

**CÓMO PONERSE EL CHALECO**

- Póngase las correas de los hombros. Le recomendamos que pase primero el brazo izquierdo, con cuidado para no engancharse con el latiguillo ondulado ni con el latiguillo de baja presión.
- Cierre la cinturilla firmemente.
- Ajuste las correas de los hombros.
- Ajuste las hebillas de la cintura firmemente tirando a la vez de los dos extremos de las correas.
- Ajuste las correas del pecho, si procede.
- Ajuste los mosquetones de la entrepierna, si procede.

**⚠ ADVERTENCIA**

Este chaleco no es un chaleco de seguridad ni un dispositivo de flotación personal y no ha sido diseñado para mantener al buceador en posición vertical en la superficie en caso de quedar inconsciente.

**FUNCIONAMIENTO**

- **EN LA SUPERFICIE**  
Para aumentar el soporte en la superficie, le recomendamos que infle el chaleco con el botón de inflado para aumentar la flotabilidad positiva.
- **DURANTE LA INMERSIÓN**  
Sujetando el inflador, eleve el brazo izquierdo y pulse el botón de desinflado.  
De este modo, activará la válvula de desinflado gradual que ayudará a que salga el aire.  
También puede utilizar la válvula de vaciado rápido tirando del inflador hacia abajo. El aire saldrá por la válvula rápidamente. Una vez haya iniciado el descenso, su velocidad comenzará a aumentar. Compense esta situación pulsando repetidamente el botón del inflador.
- **FLOTABILIDAD NEUTRA**  
Cuando alcance la profundidad deseada, puede añadir o quitar la cantidad de aire adecuada en el chaleco para conseguir una flotabilidad neutra que le resulte cómoda.
- **ASCENSO**  
Durante el ascenso, el aire del chaleco se expandirá, provocando un aumento de la flotabilidad positiva y el consiguiente aumento de la velocidad. Puede controlar la flotabilidad pulsando ligeramente el botón de desinflado. Si es necesario, puede utilizar el inflador para limitar y controlar la velocidad de ascenso.

**INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN****⚠ ADVERTENCIA**

Durante el ascenso, es crucial que el buceador regule el equilibrio hidrostático para evitar un ascenso demasiado rápido. Obtenga más información sobre la velocidad de ascenso segura a través de su instructor o manual de buceo. Respete siempre las normas establecidas por su ordenador de buceo o por las tablas de descompresión durante todas las fases de la inmersión.

**⚠ ADVERTENCIA**

Le recomendamos que utilice el chaleco únicamente como compensador de su flotabilidad. Utilizar el chaleco para elevar objetos pesados desde el fondo del mar es extremadamente peligroso y puede provocar ascensos incontrolados que deriven en accidentes graves del buceador o de sus acompañantes.

**MANTENIMIENTO**

Las siguientes instrucciones son vitales para garantizar el correcto funcionamiento de su chaleco:

- Después de cada inmersión, tanto en el mar como en piscinas, enjuague siempre el chaleco por dentro y por fuera con agua corriente y asegúrese de vaciar los restos de agua utilizando la válvula de sobrepresión.
- No guarde nunca el chaleco con otros equipos u objetos cortantes que puedan perforar la bolsa de flotación.

- No guarde el chaleco mojado ni doblado; deje siempre que se seque completamente. Lave cuidadosamente el interior, drene el agua y, cuando el chaleco esté completamente seco, guárdelo en un lugar fresco y ventilado.
- Al final de cada inmersión, vuelva a colocar siempre el tapón de protección de la conexión rápida tras desconectar el latiguillo.
- No deje el chaleco expuesto al sol durante largos periodos de tiempo.
- Enjuague cuidadosamente los mecanismos de inflado y desinflado con agua corriente.

Para limpiar el interior del chaleco, proceda del siguiente modo:

- Desenrosque la válvula de sobrepresión e introduzca agua corriente (sobre 1/4 del volumen del chaleco).
- Vuelva a colocar la válvula de sobrepresión.
- Infle el chaleco, póngalo boca abajo y agítelo de lado a lado para que el agua circule en su interior.
- Gire la bolsa para que el latiguillo ondulado apunte hacia abajo y pulse el botón de inflado. De este modo, el agua saldrá por la boquilla.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice ningún tipo de disolvente o producto de limpieza para limpiar el chaleco.

## USO DEL CHALECO CON MEZCLAS ENRIQUECIDAS CON OXÍGENO

#### ⚠ ADVERTENCIA

Los chalecos hidrostáticos SEAC cumplen la directiva 89/686/EEC cuando se utilizan con aire respirable en virtud de la norma EN 12021/rev.1998. Las instrucciones de uso se proporcionan en el manual adjunto y hacen referencia al uso del chaleco con aire respirable en virtud de la norma EN 12021/rev.1998 (contenido de oxígeno del 21±2%). Dado que, hasta la fecha, no existen regulaciones que verifiquen, a través de pruebas adecuadas y significativas, el cumplimiento de los requisitos esenciales de seguridad previstos por la directiva 89/686/EEC, este chaleco SEAC no se debe considerar como certificado CE para su uso con mezclas de aire enriquecido con oxígeno según la directiva 89/686/EEC ( $O_2 > 21\pm 2\%$ ).

#### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice ningún chaleco SEAC con mezclas enriquecidas con oxígeno (Nitrox, contenido máximo de oxígeno: 40%) sin haber recibido antes la formación adecuada para su uso: el incumplimiento de esta advertencia podría provocar accidentes graves.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice este chaleco SEAC con otros gases o con mezclas enriquecidas con oxígeno. Los chalecos SEAC han sido diseñados exclusivamente para su uso con aire atmosférico comprimido. El incumplimiento de esta advertencia puede derivar en el desgaste prematuro del equipo, un funcionamiento incorrecto o riesgo de explosión, lo que podría provocar daños potencialmente graves.

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

SEAC garantiza el correcto funcionamiento de este producto tal y como se describe en este documento.

La garantía tiene una duración de 2 (dos) años en virtud de la regulación europea vigente.

La garantía se aplicará según las condiciones y limitaciones expresamente indicadas a continuación:

1. La garantía dura 2 (dos) años a partir de la fecha de compra del producto en un distribuidor autorizado SEAC y no son necesarias otras formalidades, ni anteriores ni posteriores, para validarla.
2. La garantía se reconocerá exclusivamente al primer comprador del producto en un distribuidor autorizado SEAC. La garantía es estrictamente personal y no se puede transferir a terceros sin previa autorización expresa de SEAC.
3. La garantía cubre únicamente los fallos debidos a:
  - Materiales no apropiados
  - Errores evidentes de diseño
  - Fabricación o montaje del producto o sus partes
  - Instrucciones y recomendaciones de uso incorrectas o inapropiadas
4. La garantía vencerá automáticamente y con efecto inmediato en caso de reparaciones, modificaciones, transformaciones, ajustes o alteraciones en general, llevadas a cabo en el producto acabado o en sus partes, sin previa autorización por parte de SEAC o realizadas por personal no autorizado.
5. La garantía da derecho a acciones y reparaciones gratuitas en el periodo de tiempo más breve posible, incluida la sustitución total del producto (bajo el criterio de SEAC) o de sus partes si SEAC detecta los defectos estrictamente operativos descritos en el apartado 3.

6. Para hacer uso de la garantía, envíe a SEAC el producto en el que se hayan detectado defectos. El mediador autorizado para esta operación debe ser el distribuidor de SEAC en el que haya comprado el producto. De no ser posible, SEAC puede autorizar a otro distribuidor SEAC para el envío del producto defectuoso. Para hacer uso de la garantía, el producto debe estar acompañado de una copia del justificante o la factura de compra (o registro fiscal equivalente con el nombre del distribuidor autorizado de SEAC en el que se compró el producto y con la fecha de compra) como prueba de la compra.

Si SEAC recibe un producto en las siguientes condiciones:

- no acompañado de un justificante de compra con las características mencionadas;
- en un estado que determine la invalidación de la garantía en virtud de las provisiones del apartado 4;
- con defectos provocados por causas ajenas a las mencionadas en el apartado 3;
- utilizado de forma indebida y/o para fines distintos a los previstos para el producto; SEAC se abstendrá de realizar ninguna operación en el producto y lo notificará de inmediato al remitente o al distribuidor autorizado.

Si el remitente desea que las operaciones se lleven a cabo de todas formas, deberá enviar una solicitud a SEAC a tal efecto en un plazo de quince días laborables; en esta solicitud, deberá confirmar que se hará cargo de los gastos de dichas operaciones (mano de obra, piezas de recambio, envío...).

De lo contrario, SEAC devolverá el producto con los portes a cargo del destinatario.

La lista de repuestos está disponible en la sección Descargas del sitio [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

## ANLEITUNGEN TARIERWESTEN

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines hochwertigen und zuverlässigen SEAC-Produkts. Die von Ihnen gekaufte Ausrüstung wurde aus ausgewählten und geprüften Materialien hergestellt. Dank laufender Forschung und Entwicklung entwickeln wir unsere Produkte kontinuierlich weiter. Innovative Fertigungsverfahren, konstante Kontrollen und Prüfungen sowie Prüfverfahren unter realen Bedingungen in unserem Forschungszentrum garantieren für die Zuverlässigkeit, für die alle SEAC-Produkte bekannt sind.

### ALLGEMEINE WARNUNGEN

#### ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie auf, solange Sie das Produkt verwenden.

#### ⚠️ WARNUNG

Bevor Sie die Tarierweste oder andere Tauchausrüstung verwenden, müssen Sie einen Kurs bei einem qualifizierten Tauchlehrer absolvieren und den entsprechenden Tauchschein erlangen. Die Verwendung von Tauchausrüstung durch Personen ohne Tauchschein ist gefährlich und kann zu ernsthaften und sogar tödlichen Unfällen für den Taucher und die Begleiter führen.

- Während der Entwicklung und Fertigung der Tarierweste wurden sämtliche Maßnahmen ergriffen, um eine hohe Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts gewährleisten zu können.
- Diese Maßnahmen können jedoch ihre Wirkung verlieren, wenn die Tarierweste nicht korrekt verwendet und nicht sachgemäß gewartet wird.
- SEAC lehnt sämtliche Verantwortung für Probleme ab, die durch Nichtbeachtung der im vorliegenden Handbuch gemachten Empfehlungen verursacht werden.

### ZERTIFIKAT EN 250: 2014

Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebene persönliche Schutzausrüstung (PSA) wurde Typenprüfungen unterzogen und in Übereinstimmung mit Standard EN 250: 2014 [D.e. 89/686/EEC Kategorie III, als Trägersystem für Gerätetauchen] und EN 1809:2014 [D.e. 89/686/CEE Kategorie II, als Tarierweste] vom gemeldeten Prüfungszentrum #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENUA zertifiziert.

### Modell EN 250: 2014 EN 1809:2014 Kennzeichnung

Die Nummer 0474 neben dem CE-Kennzeichen bezeichnet das gemeldete Testzentrum #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENUA, das autorisiert ist, Produktionsprüfungen nach Art. 11.BD.e. 89/686/EEC für Produkte der Kategorie III (Trägersystem für Gerätetauchen) durchzuführen.

### KENNZEICHNUNGEN AUF JEDER TARIERWESTE: CE0474

### REFERENZEN ZU EN 250: 2014 - OBJEKT - DEFINITIONEN - BESCHRÄNKUNGEN

- **OBJEKT:** Die Anforderungen und Prüfungen, die im Standard EN 250: 2014 festgelegt sind, garantieren ein minimales Sicherheitsniveau für den Betrieb von autonomen Unterwasser-Atemgeräten bis zu einer maximalen Tiefe von 50 m/162 Fuß.

#### • GERÄTETAUCHEN - DEFINITION (EN 132):

Oberflächenunabhängiges Unterwasser-Druckluftatemsystem mit offenem Kreislauf, ausgerüstet mit einer Druckgasflasche.

#### • GERÄTETAUCHEN - MINDESTAUSRÜSTUNG (EN 250: 2014):

- a) Lufttank(s).
- b) Atemregler.
- c) Manometer oder Prüfmanometer, Reserve oder Alarmvorrichtung.
- d) System zum Halten, Transportieren und Anziehen des Tanks (Rückentrage und/oder Tragriemen).
- e) Gesichtsmaske (Mundstück oder Vollgesichtsmaske oder Tauchhelm).
- f) Bedienungsanleitung.

#### • BETRIEBSGRENZEN (EN 250: 2014):

Maximaltiefe: 50 m / 162 Fuß.

- **GERÄTETAUCHEN - Komponenten (EN 250: 2014):** Die GERÄTETAUCHAUSRÜSTUNG kann aus separaten Komponenten, wie Tanks, Atemregler und Manometer bestehen. Die in vorliegendem Handbuch beschriebenen Tarierwesten von SEAC können mit allen zertifizierten Komponenten zum Gerätetauchen verwendet werden, die mit der EU-Richtlinie 89/686 übereinstimmen. Die in der Druckgasflasche enthaltene Luft muss den Anforderungen an Atemgas gerecht werden, wie in der Norm EN 12021 vorgeschrieben wird.

### REFERENZEN ZU EN 1809:2014 - OBJEKT - DEFINITIONEN - BETRIEBSGRENZEN

- **OBJEKT:** Der Standard EN 1809:2014 geht auf die minimalen Sicherheitsanforderungen und die Leistung von aufblasbaren Tarierwesten ein.
- **TARIERWESTEN - Definition (EN 1809:2014):** ein Gerät zum Kontrollieren des Auf- und Abtriebs des Tauchers während des Tauchgangs.
- **BETRIEBSGRENZEN:** Das Objekt des Standards EN 1809:2014 erfüllt nicht die Anforderung an Schwimm- und Rettungswesten. Eine Tarierweste ist nicht dazu ausgelegt, an der Wasseroberfläche einen bewusstlosen oder vorübergehend behinderten Taucher in einer Position mit dem Kopf über Wasser zu halten

Um eine maximale Sicherheit zu gewährleisten, ist die Tarierweste mit einem aufgenähten Etikett mit folgendem Text versehen:

Diese Tarierweste ist keine Rettungsweste und garantiert nicht, dass der Taucher mit dem Gesicht über dem Wasser an der Oberfläche schwimmen wird.

Bevor diese Tarierweste verwendet werden darf, muss der Taucher bei einem qualifizierten Tauchlehrer einen Kurs absolvieren und einen entsprechenden Tauchschein erlangen. Die Verwendung von Tauchausrüstung durch Taucher ohne Tauchschein ist gefährlich und kann zu ernsthaften Unfällen oder sogar zum Tod des Tauchers oder eines Tauchpartners führen.

Die Tarierweste kann auf einfachen Flaschen von bis zu 18 Litern [Durchmesser 220 mm] oder Doppelflaschen von 10 + 10 Litern montiert werden. Lesen Sie die beiliegenden Anleitungen sorgfältig. Prüfen Sie vor jeder Verwendung den einwandfreien Betrieb der Tarierweste. Überprüfen Sie sorgfältig, dass keine Lecks vorhanden sind und dass alle Komponenten einwandfrei funktionieren. Schließen Sie den ND-Schlauch der Tarierweste am ND-Anschluss der ersten Stufe des Atemreglers an, während der Atemregler noch nicht am Tank angeschlossen ist. Gelangt Hochdruck in den Schlauch, kann dies zu Rissen und ernsthaften Unfällen führen.

Nach jedem Tauchgang, auch in einem Schwimmbad, muss die Tarierweste innen und außen mit frischem Wasser gespült werden. Bewahren Sie die Tarierweste leicht aufgeblasen an einem kühlen und gut durchlüfteten Ort auf. Mangelhafte Wertung kann zu Schäden an der Tarierweste und zu

Störungen führen. Auf der Hinterseite des Etiketts sind unterschiedliche Auftriebswerte in Kilogramm und Newton aufgeführt.

**⚠ WARNUNG**

Die Anleitungen in diesem Handbuch müssen zusammen mit den Anleitungen für andere Ausrüstungskomponenten Ihrer Gerätetauchausrüstung verwendet werden (Tankbausatz). Bevor Sie Ihren Tankbausatz verwenden, lesen Sie sorgfältig die im mitgelieferten Handbuch enthaltenen Anleitungen.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

• **ANSCHLIESSEN AN DER ERSTEN STUFE**

Schließen Sie den Schlauch der Tarierweste an einem Niederdruckanschluss der ersten Stufe des Atemreglers an.

**⚠ WARNUNG**

Seien Sie beim Anschließen des Schlauchs an einen Niederdruckanschluss sehr vorsichtig. Das Anschließen an Hochdruck kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Schäden an der Ausrüstung führen

• **INFLATOREINHEIT**

Die Inflatoreinheit von SEAC ist für eine schnelle und präzise Einstellung des Auftriebs im Wasser ausgelegt und hergestellt worden. Seine ergonomische Form sichert eine einfache und praktische Handhabung. Die zwei Knöpfe - Aufblasen und Ablassen - weisen unterschiedlich Formen und Positionen auf, wodurch sie einfach zu identifizieren sind und keine Verwechslungen zulassen. Der Taucher muss zudem seinen Blick nicht auf die Inflatoreinheit richten.

Schließen Sie am Schlauch der Inflatoreinheit eine Schnellkupplung an (Abb. 2). Dies muss erfolgen, bevor die erste Stufe unter Druck gesetzt wird. Dadurch lässt sich die Schnellkupplung besser einsetzen.

• **AUFBLASEN DER TARIERWESTE**

Drücken Sie zum Aufblasen der Tarierweste auf Knopf C (Abb. 1). Der Luftstrom sollte stoppen, sobald Sie den Knopf zum Aufblasen loslassen. Sollte dies nicht der Fall sein, verwenden Sie die Tarierweste nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes SEAC Reparaturzentrum

• **TARIERWESTE ENTLEREEN**

Die Luft kann mithilfe der Inflatoreinheit auf zwei Arten abgelassen werden:

- 1) Durch Drücken des Knopfs E (Abb. 1) mit nach oben gerichtetem Inflator (Abb. 3).
- 2) Durch Ziehen an der Inflatoreinheit nach unten (Abb. 4).



ABB. 1



ABB. 2



ABB. 3



ABB. 4

#### • TARIERWESTE MIT DEM MUND AUFBLASEN

Die Tarierweste lässt sich auch über das Mundstück C der Inflatoreinheit (Abb. 1) wie folgt aufblasen:

- 1) Nehmen Sie das Mundstück in Ihren Mund.
- 2) Drücken Sie auf den Ablassknopf, während Sie in das Mundstück blasen.
- 3) Lassen Sie den Ablassknopf los.
- 4) Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie das gewünschte Luftvolumen erzielt haben.

#### ⚠ WARNUNG

Ihre Tarierweste darf nie als Quelle für Atemgas verwendet werden.  
Atmen Sie keine Luft durch das Mundstück der Inflatoreinheit.

#### ÜBERDRUCKVENTIL / SCHNELLABLAßVENTIL

Die Tarierweste ist mit einem Überdruckventil ausgerüstet (Abb. 5).

Das Ventil öffnet sich automatisch, wenn der Innendruck der Tarierweste den Außendruck um einen bestimmten Druckwert übersteigt.

Dieses Ventil verhindert ein unbeabsichtigtes zu starkes Ausdehnen der Tarierweste, das zur Beschädigung Produkts führen könnte.

Das Ventil dient auch als Schnellablassventil. Ziehen Sie dazu den Griff an der Leine.

Die beiden Auslassventile liegen oben rechts und unten links, um ein schnelles Ablassen der Luft aus nahezu allen Positionen zu gewährleisten.



ABB. 5

#### ⚠ WARNUNG

Wenn Mikroblasen aus der Tarierweste austreten, bedeutet dies nicht, dass die Weste Luft verliert. Es könnte sich hierbei um in den Hohlräumen zwischen den Stofffasern angesammelte Luft handeln

#### TARIERWESTENTASCHEN

Die Tarierwesten von SEAC sind mit geräumigen Taschen ausgestattet, die einfach mit gekreuzten Armen erreicht werden können.

Einige Tarierwestenmodelle verfügen über zusätzliche Extrataschen.

Achten Sie stets darauf, die Taschen zu schließen, um keine Gegenstände zu verlieren.

#### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie die Taschen der Tarierweste nicht, um Gewichte, Ballast, Steine oder scharfe / spitze Gegenstände aufzubewahren, weil die Taschen zum Aufnehmen von großem Gewicht ausgelegt worden sind. Sie dienen zum Verstauen von kleinen Gegenständen.  
Durch sämtliche als unsachgemäß erachtete Verwendungen erlischt der Garantieanspruch.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

#### ⚠ WARNUNG

Lesen Sie die unten stehenden Anleitungen sorgfältig, da Sie für Ihre Sicherheit und eine dauerhafte Leistung Ihrer Ausrüstung ausschlaggebend sind.

Die Tarierweste soll dem Taucher beim Tauchgang mehr Komfort bieten, indem ein neutraler Auftrieb erzielt wird.

Bevor Sie die Tarierweste im Freien verwenden, sollten Sie sie in einem Schwimmbad zusammen mit Ihrer üblichen Ausrüstung für einen Tauchgang testen.

Passen Sie zuerst den Kummerbund und die Rückentrage Ihrer Körperform an. Ein korrekter Sitz sorgt für optimalen Komfort und Stabilität.

#### TANKHALTER

#### ⚠ WARNUNG

Die Tarierweste wurde für die Benutzung mit Druckluftflaschen mit folgenden Minimal- und Maximaleigenschaften ausgelegt:

Durchmesser: min. 140 mm. - max. 220 cm. Volumen: Einzeltank max. 18 l  
Doppeltank 10 + 10 l (mit 2 Riemen, Artikelnr. S103006, optional).

#### • ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

- 1) Prüfen Sie den sicheren Sitz aller Anschlüsse und Ventile, und dass die Sperrringe vollkommen angezogen sind.
- 2) Prüfen Sie die einwandfreie Verbindung zwischen Tank und Rückentrage.
- 3) Füllen Sie die Tarierweste vollständig auf und warten Sie etwa 15 Minuten. Wenn die Tarierweste Luft verliert, darf Sie nicht verwendet werden. Wenden Sie sich an ein autorisiertes SEAC Reparaturzentrum.
- 4) Prüfen Sie sämtliche Funktionen der Inflatoreinheit zum Aufblasen und Entleeren mehrere

Male. Vergewissern Sie sich sorgfältig, dass sich die Tarierweste mit dem Inflatorsystem und dem Mundstück mit dem Mund aufblasen lässt.

- 5) Prüfen Sie sorgfältig das Überdruck-/Schnellablassventil auf einen einwandfreien Betrieb.
- 6) Lassen Sie die Tarierweste nie an der Sonne, legen Sie sie nie auf scharfe oder raue Oberflächen, die sie beschädigen könnten.

#### • ANZIEHEN DER TARIERWESTE

- Ziehen Sie die Schulterriemen an. Wir empfehlen, zuerst mit dem linken Arm zu beginnen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht mit dem Faltschlauch und der ND-Schlauch verheddern.
- Schließen Sie den Kummerbund fest.
- Schließen Sie die Schnallen auf den Schulterriemen.
- Schließen Sie die verschiebbaren Taillenschnallen und ziehen Sie diese fest zu, indem Sie gleichzeitig an beiden Enden der Riemen ziehen.
- Schließen Sie den Brustriemen, falls vorhanden.
- Schließen Sie den Karabiner am Schritt, falls vorhanden.

#### • VORGEHEN ZUM SCHLIESSEN DER TANKHALTESCHNALLE

- Folgen Sie den Pfeilen, führen Sie die Enden der Riemen von der Innenseite der Schnalle nach außen (zwischen dem angehängten Bügel und dem beweglichen Bereich) und führen Sie ihn durch die Öffnung 1.



ABB. 6

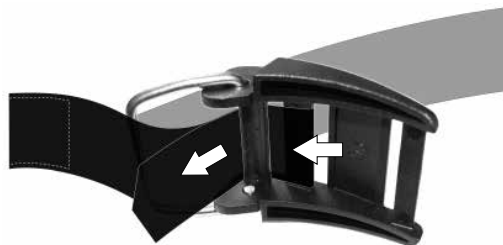


ABB. 7

- Führen Sie das Ende des Riemens durch Schlaufe 2. Ziehen Sie den Riemen in der angezeigten Richtung fest, damit der Riemen straff am Tank anliegt.



ABB. 8

- Halten Sie Riemen straff und führen Sie das Ende durch die Öffnung 3. Ziehen Sie fest und legen Sie den Schnallenbügel um.



ABB. 9

- Die Schnalle wird mit einem hörbaren Klicken zuschnappen und hält den Tank an der Rückentrage. Befestigen Sie das vorstehende Ende des Riemens am dafür vorgesehenen Klettband.



## Q&S (QUICK AND SAFE – Schnell und Sicher) INTEGRIERTES TARIERBLEISYSTEM

- Öffnen Sie den Klettverschluss der Tasche (1) und legen Sie die Gewichte (2) bis zum angegebenen Maximalgewicht ein.

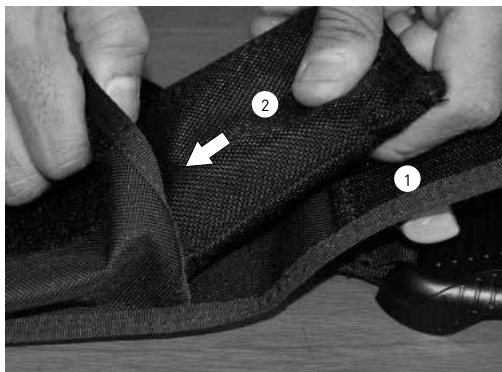


ABB. A

- Schließen Sie die Klappe (3) und vergewissern Sie sich, dass der Klettverschluss an der Tasche sicher verschlossen ist.



ABB. B

## • EINSETZEN UND BEFESTIGEN AN DER TARIERWESTE

- Legen Sie den Gewichtsbehälter (5) in das spezielle Gehäuse der Tarierwestentasche (6). Die Weste darf dazu nicht aufgeblasen sein.



ABB. C

- Stecken Sie den Befestigungsmechanismus (7) der Tarierbleibeutel mit der an der Außenseite der Tarierweste befestigten Platte (8) in seine Position, bis er hörbar einrastet.



ABB. D

- Vergewissern Sie sich, dass der Gewichtsbeutel vollständig in der Tarierwestentasche steckt und stellen Sie sicher, dass der Mechanismus korrekt eingerastet ist, indem Sie sanft am Griff ziehen.



ABB. E

#### • ENTFERNEN

- Um den Gewichtsbeutel aus der Tarierwestentasche zu lösen und zu entfernen, ziehen Sie entschlossen und kräftig am Griff, um den Mechanismus aus der Platte zu lösen und ziehen Sie dann den gesamten Behälter heraus.



ABB. F

#### INTEGRIERTES SWS TARIERBLEISYSTEM

Das SWS (Smart Weight System für „Intelligentes Gewichtssystem“) ist eine Innovation, die weiter geht als bisher erhältliche mechanische Auslösemechanismen für Tarierblei.

Es bietet ein innovatives Verschlusssystem (von SEAC patentiert), das mit nur einem Klick vollständige Sicherheit bietet und mit nur einer Bewegung wieder geöffnet werden kann.

Die Tarierjacke ist mit zwei Tarierbleitaschen für je 4 kg bzw. 6 kg Maximalkapazität ausgestattet, je nach Größe der Tarierweste.

#### • EINLEGEN DES INTEGRIERTEN GEWICHTS

- Öffnen Sie den Taschenreißverschluss und legen Sie das gewünschte Tarierbleigewicht hinein



ABB. 10

- Reißverschluss schließen.



ABB. 11

#### • EINSETZEN UND BEFESTIGEN AN DER TARIERWESTE

Bei entleerter Tarierweste führen Sie die Bleitaschen in das dafür vorgesehene Fach in der Tarierwestentasche. Schieben Sie den Klammermechanismus über den innen angebrachten Rundkopf, bis Sie das Klicken des Verschlusses hören.

Prüfen Sie den korrekten Verschluss durch sanftes Ziehen am Griff.



ABB. 12

#### • ENFERNEN

Um die Gewichtsbeutel von der Tarnierweste abzuwerfen oder zu entfernen, ziehen Sie fest am Griff. Ziehen Sie den Griff mit einer kräftigen Bewegung nach vorne, um den Mechanismus auszulösen und ziehen Sie den gesamten Gewichtsbeutel heraus.



ABB. 13

#### SCHNELLABWURF-SYSTEM

Bleitaschen mit einem Schnellabwurf-System mit Velcro-Lasche (1), Sicherheitsschnalle (2) mit Griff und Velcro-Lasche zum Entfernen der Gewichte, wenn notwendig (3).



FIG. 1

#### EINLEGEN/ENTFERNEN DER GEWICHTE:

Öffnen Sie die Schnalle (2), öffnen Sie die Lasche (1) nach oben und schieben Sie die Gewichte (4) in die zwei Fächer in der Tasche. Schließen Sie die Velcro-Lasche (1) und schließen Sie die Schnalle (2).



FIG. 2

## ENTFERNEN DER GEWICHTE, WENN NOTWENDIG:

Wenn es notwendig ist, öffnen Sie die Schnalle (2) und ziehen Sie sie fest am Kunststoffgriff. Dadurch wird die Velcro-Lasche (3) geöffnet und die Gewichte (4) werden automatisch herausfallen. Warnung: Die Gewichte gehen dabei verloren.



FIG. 3

## ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

- Prüfen Sie den sicheren Sitz aller Anschlüsse und Ventile, und dass die Sperrringe vollkommen fest angezogen sind.
- Prüfen Sie die einwandfreie Verbindung zwischen Tank und Rückentrage.
- Füllen Sie die Tarierweste vollständig auf und warten Sie etwa 15 Minuten. Wenn die Tarierweste Luft verliert, darf Sie nicht verwendet werden. Wenden Sie sich an ein autorisiertes SEAC Reparaturzentrum.
- Prüfen Sie sämtliche Funktionen der Inflatoreinheit zum Aufblasen und Entleeren mehrere Male. Vergewissern Sie sich sorgfältig, dass sich die Tarierweste mit dem Inflatorsystem und dem Mundstück mit dem Mund aufblasen lässt.
- Prüfen Sie sorgfältig das Überdruck-/Schnellablassventil auf einen einwandfreien Betrieb.
- Lassen Sie die Tarierweste nie an der Sonne, legen Sie sie nie auf scharfe oder raue Oberflächen, die sie beschädigen könnten.

## ANZIEHEN

- Ziehen Sie die Schulterriemen an. Wir empfehlen, zuerst mit dem linken Arm zu beginnen. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht mit dem Faltenschlauch und der ND-Schlauch verheddern.
- Schließen Sie den Kummerbund fest.
- Ziehen Sie die Schulterriemen an.
- Schließen Sie die verschiebbaren Taillenschnallen und ziehen Sie diese fest zu, indem Sie gleichzeitig an beiden Enden der Riemen ziehen.
- Schließen Sie den Brustriemen, falls vorhanden.

- Schließen Sie den Karabiner am Schritt, falls vorhanden.

## ⚠️ WARNUNG

Ihre Tarierweste ist keine Rettungsweste oder persönliche Schwimmhilfe und ist nicht dazu ausgelegt worden, einen bewusstlosen Taucher in einer Position mit dem Gesicht außerhalb des Wassers an der Oberfläche zu halten.

## BEDIENUNG

### • AN DER OBERFLÄCHE

Um an der Oberfläche einen besseren Halt und mehr Auftrieb zu erzielen, empfehlen wir, dass Sie die Tarierweste mit dem Aufblasknopf füllen.

### • WÄHREND DES TAUCHGANGS

Halten Sie die Inflatoreinheit, heben Sie den linken Arm nach oben und drücken Sie auf den Auslassknopf. Dadurch wird das Ablassventil geöffnet und die Luft kann langsam ausströmen. Sie können auch durch Hinunterziehen der Inflatoreinheit das Schnellablassventil betätigen. Die Luft strömt dadurch schnell aus. Sobald der Abtrieb eingeleitet worden ist, werden Sie zunehmend schneller sinken. Durch einen kurzen Druck auf den Inflatorknopf können Sie dies kompensieren.

### • NEUTRALER AUFTRIEB

Sobald die gewünschte Tauchtiefe erreicht worden ist, kann durch Füllen oder Ablassen der richtigen Luftmenge in der Tarierweste ein komfortabler neutraler Auftrieb eingestellt werden.

### • AUFSTIEG

Während des Aufstiegs dehnt sich die Luft in der Tarierweste aus, was einen positiven Auftrieb und daher einen schnelleren Aufstieg bewirkt. Kontrollieren Sie den Auftrieb durch leichtes Drücken auf den Ablassknopf. Sie können bei Bedarf auch die Inflatoreinheit verwenden, um die Aufstiegsgeschwindigkeit einzuschränken oder zu steuern.

## ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

## ⚠️ WARNUNG

Während des Aufstiegs ist es ausschlaggebend, dass der Taucher das hydrostatische Gleichgewicht steuert, um einen zu schnellen Aufstieg zu verhindern. Fragen Sie Ihren Tauchlehrer oder schlagen Sie in Ihrem Tauchhandbuch betreffend der sicheren Aufstiegsgeschwindigkeit nach. Halten Sie sich stets und zu jedem Zeitpunkt des Tauchgangs an die von Ihrem Tauchcomputer oder von den Dekompressionstabellen vorgegebenen Standards.

## ⚠️ WARNUNG

Wir empfehlen, dass Sie die Tarierweste nur zum Ausgleichen Ihres Auftriebs verwenden. Die Verwendung einer Tarierweste zum Heben von schweren Gegenständen vom Grund kann extrem gefährlich sein und zu unkontrollierten Aufstiegen führen, die für den Taucher und seine Tauchpartner zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

## WARTUNG

- Die folgenden Anleitungen sind für das Aufrechterhalten eines einwandfreien Zustands Ihrer Tarierweste ausschlaggebend.
- Spülen Sie die Tarierweste nach jedem Tauchgang in freien Gewässern oder im Schwimmbad innen und außen mit frischem Wasser. Vergewissern Sie sich, dass Sie in der Weste verbliebenes Wasser über das Überdruckventil entleeren.

- Bewahren Sie die Tarierweste nie mit spitzen Ausrüstungsgegenständen oder Objekten auf, die den Auftriebskörper durchstechen könnten.
- Bewahren Sie die Tarierweste nie nass oder gefaltet auf. Lassen Sie sie stets vollständig trocknen. Waschen Sie die Innenseite sorgfältig aus und lassen Sie alles Wasser auslaufen. Nachdem die Tarierweste vollständig trocken ist, bewahren Sie sie an einem kühlen, gut durchlüfteten Ort auf.
- Setzen Sie am Ende jedes Tauchgangs den Schutzdeckel auf die Schnellkupplung, nachdem der Schlauch abgenommen worden ist.
- Vermeiden Sie es, die Tarierweste längere Zeit der Sonne auszusetzen.
- Spülen Sie sorgfältig alle Aufblas- und Ablassmechanismen mit frischem Wasser.

Reinigen Sie die Innenseite der Tarierweste wie folgt:

- Schrauben Sie das Überdruckventil auf und füllen Sie das Auftriebsvolumen etwa bis zu einem Viertel mit frischem Wasser.
- Schließen Sie das Überdruckventil.
- Blasen Sie die Tarierweste auf, wenden Sie sie und schütteln Sie sie seitlich, damit das eingeschlossene Wasser zirkulieren kann.
- Drehen Sie die Weste so, dass der Faltschlauch nach unten gerichtet ist, und drücken Sie auf den Inflatorknopf. Dadurch läuft sämtliches Wasser durch das Mundstück ab.

#### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie beim Reinigen der Tarierweste keinerlei Lösungsmittel oder Reinigungsprodukte.

## VERWENDUNG DER TAUCHWESTEN MIT SAUERSTOFFANGEREICHERTEN GASGEMISCHEN

#### ⚠ WARNUNG

SEAC Tarierwesten entsprechen den Richtlinien 89/686/EEC, wenn Sie mit atembarem Gas in Übereinstimmung mit EN 12021/rev.1998 verwendet werden. Die Anleitungen für die Verwendung sind im beigelegten Handbuch enthalten und beziehen sich auf die Verwendung der Tarierweste mit atembarem Gas nach EN 12021/rev.1998 (Sauerstoffanteil von  $21 \pm 2\%$ ). Da bis zum Datum der Drucklegung keine Regulierung für aussagekräftige Überprüfungen der Übereinstimmung mit den wesentlichen Sicherheitsbestimmungen der Richtlinie 89/686/EEC vorhanden waren, wird diese SEAC Tarierweste als nicht EU-zertifiziert für die Verwendung mit sauerstoffangereicherten Atemgasgemischen gemäß Richtlinie 89/686/EEC ( $O_2 > 21 \pm 2\%$ ) erachtet.

#### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie keine SEAC Tarierweste mit sauerstoffangereicherten Atemgasgemischen (Nitrox - maximaler Sauerstoffanteil: 40 %) ohne vorher eine dazu geeignete Schulung absolviert zu haben. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Unfällen führen.

#### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie diese SEAC Tarierweste nicht mit anderen Gasgemischen oder mit sauerstoffangereicherten Gemischen. SEAC Tarierwesten sind nur für die Verwendung mit komprimierter atmosphärischer Luft ausgelegt. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu vorzeitigem Verschleiß der Ausrüstung, Fehlfunktionen oder Explosionsrisiko und zu ernsthaften Schäden führen.

## GARANTIEZERTIFIKAT

SEAC garantiert für die korrekte Funktionsweise dieses Produkts, wie sie in vorliegendem Dokument beschrieben ist.

Die Garantiedauer beträgt 2 (zwei) Jahre in Übereinstimmung mit den europäischen Vorschriften. Für die hiermit erteilte Garantie gelten die unten aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen:

1. Die Garantiedauer beträgt 2 (zwei) Jahre ab Kaufdatum des Produkts von einem autorisierten SEAC Händler und es sind keine weiteren Formalitäten erforderlich, um den Garantieanspruch geltend zu machen.
2. Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer, der das Produkt bei einem autorisierten SEAC-Händler erworben hat.

Die Garantie ist ausschließlich persönlich und kann nicht ohne ausdrückliche vorherige Genehmigung von SEAC auf Dritte übertragen werden.

3. Die Garantie deckt ausschließlich alle aus folgenden Gründen auftretenden Störungen:

- Materialien, die sich als ungeeignet herausgestellt haben
  - Offensichtliche Konstruktionsfehler
  - Fehler in der Fabrikation oder bei der Montage des Produkts oder von Teilen davon
  - Unkorrekte oder ungeeignete Bedienungsanleitungen oder Verwendungsempfehlungen.
4. Die Garantie erlischt automatisch und mit sofortiger Wirkung nach Reparaturen, Veränderungen, Umformungen, Anpassungen oder irgendwelchen Arbeiten, die am Endprodukt vorgenommen werden und die nicht vorher durch SEAC ausdrücklich genehmigt worden sind oder die durch nicht autorisiertes Personal durchgeführt wurden.

5. Mit dieser Garantie kann das Recht auf kostenlose Reparatur innerhalb der schnellstmöglichen Frist, einschließlich dem vollständigen Ersatz des Produkts (nach Ermessen von SEAC) oder Teilen davon geltend gemacht werden, sofern SEAC ausschließlich einen der oben unter Abschnitt 3 genannten Mängel feststellt.

6. Der Garantieanspruch kann geltend gemacht werden, indem das als fehlerhaft erachtete Produkt an SEAC gesandt wird.

Der autorisierte Vermittler bei diesem Verfahren muss der SEAC-Händler sein, bei dem das Produkt erworben worden ist.

Wenn sich dies als unmöglich erweist, kann SEAC einen anderen SEAC-Händler dazu autorisieren, das defekte Produkt weiterzuleiten. Um den Garantieanspruch geltend machen zu können, muss eine Kopie des Kaufbelegs oder der Rechnung als Kaufbescheinigung beigelegt werden (oder eine gleichwertige steuerrechtlich anerkannte Quittung, die den Namen des autorisierten SEAC-Händlers und das Datum des Kaufs angibt)

Wenn SEAC ein Produkt erhält,

- das nicht mit einer Kaufbescheinigung mit den oben genannten Angaben eingesandt wird,
- bei dem der Garantieanspruch durch eine unter Abschnitt 4 oben genannte Ursache erlischt,
- das Schäden aufgrund von äußerlichen Einflüssen oder zusätzlichen anderen Ursachen zu den unter Abschnitt 3 erwähnten aufweist,
- das unsachgemäß und/oder für andere Zwecke als den in der Auslegung festgelegten Zweck verwendet wurde, wird SEAC keinerlei Arbeiten am Produkt vornehmen und sofort den Absender oder den autorisierten Händler davon benachrichtigen.

Wenn der Sender trotzdem wünscht, die Arbeiten durchführen zu lassen, muss er innerhalb der darauf folgenden 15 Arbeitstage SEAC ausdrücklich mit den Arbeiten beauftragen und bestätigen, dass er einverstanden ist, sämtliche Kosten die durch diese Arbeiten anfallen (Arbeitszeit, Ersatzteile falls erforderlich, Versandkosten), zu übernehmen.

Anderenfalls wird SEAC das Produkt auf Kosten des Empfängers zurücksenden.

Die Liste der Ersatzteile steht zum Download auf [www.seacsub.com](http://www.seacsub.com) zur Verfügung.





